Autour de l'île

Le journal communautaire de l'île d'Orléans
Volume 16 / Numéro 9 / Septembre 2012

www.autourdelile.com

Les couleurs de l'électorat de l'île

Martine Fauteux

Le 4 septembre dernier, en raison de la refonte de la carte électorale, l'île d'Orléans était intégrée dans la nouvelle circonscription de Charlevoix-Côte-de-Beaupré qui a élu madame Pauline Marois députée du Parti Québécois. Par le fait même, notre nouveau comté compte maintenant une première ministre du Québec. Mais comment l'électorat de l'île s'est-il comporté ?

L'ÎLE D'ORLÉANS : BLEU TURQUOISE ET FAIBLE AUGMENTATION DU TAUX DE PARTICIPATION

On ne peut vraiment pas dire que le secteur de l'île d'Orléans soit un secteur électoral *baromètre*. En effet, l'île s'est donné une couleur électorale très différente de sa nouvelle circonscription comme du Québec tout entier.

Le contexte qui a prévalu durant la dernière campagne électorale semble par contre avoir influencé une bonne partie des électeurs de l'île ; mais il n'a malheureusement pas su augmenter le taux de participation au niveau souhaité. En effet, seulement 66 % des électeurs inscrits sont allés aux urnes, 9 % de moins que dans le reste du Québec (75 %). Et si, en 2008, l'île contribuait à la victoire de M. Raymond Bernier en lui accordant une majorité, c'est la Coalition Avenir Québec (CAQ) qui a remporté, cette année, les faveurs de l'électorat avec 36 % des voix. Rappelons qu'en 2007 aussi, ni le Parti libéral du Québec (PLQ) ni le Parti Québécois (PQ) n'avaient obtenu l'aval des électeurs de l'île, l'Action Démocratique du Québec (ADQ) raflant 44 % des votes orléanais.

VOLATILITÉ DE L'ÉLECTORAT

Le 4 septembre, le PLQ a perdu sa majorité à l'île, passant de 38 % en 2008 à 33 % en 2012. Le PQ, pour sa part, a glissé de 30 % à 25 %, perdant également cinq points. On peut facilement penser qu'une grande partie de ces votes sont allés à la CAQ et que la majorité du 27 % de l'électorat adéquiste de 2008 lui est restée fidèle, lui procurant la majorité à l'île. Québec Solidaire (QS) a quant à lui récolté à peu près le même pourcentage (4 %) qu'en 2008 (3 %), légèrement inférieur à la tendance provinciale (6 %). Option Nationale (ON) a pour sa part obtenu 1 % et la CC 1 %. Le total des résultats de ces deux

SUITE EN PAGE 2



PHOTO PARTI QUÉBÉCOIS

Le 4 septembre, les électeurs de la nouvelle circonscription de Charlevoix-Côte-de-Beaupré ont élu la première ministre du Québec, Madame Pauline Marois.

Le P'tit Atelier du Tour de l'île

Manon Veilleux

Vous aimez les belles histoires du genre de celles qui débutent quelque part dans un pays lointain (la Pologne), qui se continuent dans une petite municipalité des Basses-Laurentides (Rosemère) et qui, quelques naissances plus tard, ajoutent un autre chapitre à leur odyssée en s'installant chez nous dans le beau village de Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans ?

EN VOICI UNE !

Andreï Wyszinski est né chez nous, au Québec, comme son père, sculpteur et peintre aquarelliste passionné. Ses origines polonaises, il les doit à son grand-père paternel arrivé de Gandz par bateau en 1898. Du côté de sa mère québécoise, Tremblay par son père originaire du Saguenay, il a hérité de la langue de chez-nous et de la passion pour le patrimoine et le bois.

Quoique possédant très jeune un diplôme de technicien en génie civil ajouté à une formation de gestionnaire, Andreï ressentait au fond de lui-même qu'il lui restait encore un vide à combler. Pour satisfaire ce manque, il s'inscrit au Cégep de Victoriaville, campus de Montréal, et en ressort avec un diplôme d'artisan ébéniste-concepteur. En juillet 2009, un appel au large se fait sentir, près du fleuve aux grandes eaux, lors d'un de ses nombreux passages à Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans. À cela s'ajoute un appel aux sources et du sang, soit celui de son père et de son grand-père maternel, et de l'odeur du bois. Tous les éléments étaient à présent réunis pour la naissance du «P'tit Atelier du Tour de l'île».



PHOTO MANON VEILLEUX

Andreï Wyszinski, concepteur de la *Collection Orléans*, un ensemble de six meubles originaux.

LA VOIE VENAIT D'ÊTRE TRACÉE

La volonté, le talent, l'intelligence, la créativité, l'imaginaire, le souci du travail bien fait, le sens de l'organisation, l'amour du métier et surtout, l'inspiration née d'un environnement enchanteur (l'île d'Orléans) feraient le reste pour lui, sa famille et ceux d'entre nous qui bénéficient aujourd'hui de sa présence parmi nous.

Andreï s'inspire beaucoup de son environnement pour concevoir ses œuvres qu'il expose fièrement dans son «P'tit Atelier du Tour de l'île» en donnant à certaines d'entre elles le nom d'un village de l'île. Une façon très personnelle de signifier son amour, son attachement, son appartenance et aussi sa reconnaissance pour cette île.

Ainsi naît la collection *Orléans*, constituée de six meubles. Tout d'abord, *le Saint-Pierre*, un meuble ouvert pour téléviseur et

SUITE EN PAGE 3

Les services de santé sur l'île d'Orléans

Nicole Bédard

La population de l'île d'Orléans bénéficie de services de santé qui sont regroupés au 1015, route Prévost, à Saint-Pierre, derrière les locaux de la pharmacie Pierre-Perrault. Certains de ces services sont offerts à la population de l'île par le CLSC (Centre local des services communautaires) et d'autres le sont par divers professionnels de la santé.

Quoique la centrale téléphonique pour certains rendez-vous se trouve à Beauport, il faut signaler à la réceptionniste que les services désirés doivent être reçus à l'île d'Orléans. Voyez et découpez l'encadré qui se trouve à la page 7 de votre journal et conservez-le pour une référence facile et rapide.

SUITE EN PAGE 7

SOMMAIRE

L'Épicerie P.-É. Gosselin de Saint-Pierre a 100 ans

Nicole Bédard

L'Épicerie P.-É. Gosselin, située à Saint-Pierre, île d'Orléans, au carrefour du chemin Royal et de la route des Prêtres, a vu le jour en 1912. On célèbre donc ses 100 ans en cette année 2012. Ce commerce a pris naissance pour accommoder les voyageurs qui arrivaient de Saint-Laurent et d'autres municipalités de l'île. C'était non seulement un lieu de ravitaillement, mais aussi une halte sur la route.

Nous avons rencontré des témoins privilégiés de cette page d'histoire, M. Gérard Gagnon, 96 ans, et son épouse Mme Pauline Lapointe, 94 ans, de Saint-Pierre. Ils nous racontent que le monde s'y arrêtait pour acheter divers produits, pour attendre de la marchandise venant de Québec ou pour se reposer tout simplement en échangeant les uns avec les autres les dernières nouvelles avant de reprendre la route. Au début, c'était un magasin général. On y trouvait divers objets et nourriture : mélasse, farine, tabac en feuilles, tissus à la verge, huile à lampe, biscuits maison, etc. L'hiver, on pouvait se réchauffer près d'une grosse fournaise au charbon et d'un poêle à bois. Le dimanche, tous s'y arrêtaient après la messe pour manger leur déjeuner qu'ils avaient apporté, car il fallait être à jeun pour communier et on avait faim. On jouait aux cartes, aux dames, aux pichenottes en attendant de retourner à l'église pour l'office du jour qui avait lieu en fin d'avant-midi. On retournait ensuite chacun chez soi.

La première à tenir ce magasin fut la tante de M. Gérard Gagnon, Herméline Gagnon. Par la suite, c'est Léonidas, frère d'Herméline, qui l'acheta en 1929 pour sa fille Maria, nouvellement mariée à Paul-Émile Gosselin avec qui elle avait dû déménager à Trois-Rivières. « Qui prend mari prend pays », disait-on. Comme elle s'ennuyait à mourir, Léonidas les a fait revenir et leur a donné cette épicerie qu'ils ont prise en charge. En 1949, année de la naissance de leur fille Odette, on recula le bâtiment qui était très près du chemin Royal, afin de pouvoir tourner plus facilement sur la route des Prêtres.

Dès son enfance, Odette fut initiée à travailler dans l'épicerie en plaçant la marchandise sur les étalages ignorant qu'elle serait propriétaire un jour. Odette dit qu'en 1977, alors que ses parents étaient vieillissants, elle a acheté l'épicerie qu'elle a fait agrandir, avec la collaboration de son époux, Jacques Maranda. Leurs enfants Mathieu et Amilie y ont apporté leur aide en grandissant.



PHOTO ARCHIVES FAMILIALES ODETTE GOSSELIN

Sur la galerie de son épicerie, on aperçoit M. Paul-Émile Gosselin, debout, en compagnie de clients. C'était au temps où le bâtiment se trouvait très près du chemin Royal.



PHOTO NICOLE BÉDARD

L'Épicerie P.-É. Gosselin, propriété de M. Christian Turcotte depuis 1977.

En mars 2003, ce fut le temps de la retraite pour Odette et c'est M. Christian Turcotte qui est devenu propriétaire. Il continue de servir et d'accommoder les passants et les gens de l'île heureux de trouver ce commerce utile près de chez eux et faisant partie de leur vie quotidienne.

Les couleurs de l'électorat de l'île, suite de la une

partis correspond à peu près au total obtenu en 2008 par le Parti vert (2,1 %) et le Parti indépendantiste (0,3 %).

Depuis 2003, les résultats du vote des électeurs de l'île se rapprochaient tant bien que mal de ceux de leur ancienne circonscription de Montmorency, mais en se distinguant sensiblement des résultats globaux du Québec.

En 2008, le PLQ avait remporté les élections provinciales avec 42,08 % de l'électorat québécois et 38 % à l'île. À ce moment, le PQ avait obtenu à l'île 30,7 % des voix (contre 35,17 % au Québec) et l'ADQ 27 % (contre 16,37 % au Québec). Seul le vote pour Québec Solidaire, avec 3 % des voix, était à l'image de l'ensemble du Québec.

L'ÎLE SE DÉMARQUE DU RESTE DE LA CIRCONSCRIPTION

Cette année, l'île se démarque du reste de la circonscription à laquelle elle appartient maintenant. Alors que le PQ a réussi à former un gouvernement minoritaire à Québec avec 31,94 % et que Mme Pauline Marois s'est faite élire dans son comté avec 41 % des voix, l'île d'Orléans ne lui a accordé que 25 % de ses votes. La CAQ, avec ses 36 % a fait bien meilleure figure à l'île que dans l'ensemble du Québec (27 %) ainsi que dans Charlevoix-Côte-de-Beaupré (27 %). Seul le PLQ, avec 33 % des votes, se rapproche des résultats provinciaux (31,21 %) et obtient aussi un écart positif avec le résultat de la circonscription (27 %).

En fait, l'expression de la volonté électorale des électeurs de l'île se retrouve quelque peu dans les tendances observées dans les 16 circonscriptions entourant la Capitale, incluant Charlevoix-Côte-de-Beaupré. En effet, les majorités exprimées dans ces régions y ont donné au PLQ et à la CAQ chacune sept circonscriptions, alors que le PQ n'en a obtenu que deux.

Source : Directeur général des élections du Québec.

SUDOKU

Règles du jeu

Remplir la grille, afin que chaque ligne, chaque colonne, chaque carré contiennent une seule fois les chiffres de 1 à 9.

Solution en page 23

Solution en page 23

Niveau : EXPERT

		7		4		5	2	8
8								9
	6			2			7	
	9		6			4		
	2						9	
		3			7		1	
	8			1			3	
2								1
3	1	4		9		7		

Le P'tit Atelier du Tour de l'île, suite de la une

tous ses accessoires et console de jeux, car il représente le village de la jeune famille et celui qui est le plus près de la vie urbaine. Ensuite, *le Saint-Laurent*, une table basse et allongée, faisant référence à une chaloupe basse et élancée. *Le Sainte-Pétronille* est une table console plus haute et étroite afin de représenter un village plus champêtre et étroit comme la pointe de l'île. *Le Saint-Jean*, quant à lui, est un meuble d'ordinateur puisqu'il s'agit du lieu de naissance de plusieurs pilotes et rappelle le fait que les bateaux sont très informatisés.

Finalement, les deux villages de Sainte-Famille et Saint-François sont jumelés, comme c'est souvent le cas, pour former un pupitre et son banc, car Sainte-Famille n'est-il pas le village qui accueillit la première école de l'île?



PHOTO MANON VEILLEUX
Le Saint-Pierre, un meuble ouvert pour téléviseur fait partie de la *collection Orléans* de Andreï Wyszinski.

Toutes ses réalisations sont fabriquées de bois nobles tels que l'acajou, le cerisier, l'érable, le merisier, le noyer, etc. Andreï insère à ces bois des couleurs grâce à l'amarante mauve ou au paul amarillo jaune (Amérique centrale et du Sud), au padouk orangé (Afrique tropicale) et au zebrawood (Afrique), le tout associé au fer forgé.

En effet, dès que le matériel nécessaire à la création de ses œuvres se trouve sur l'île, il se fait un devoir de le prendre ici. C'est pourquoi, depuis plus d'un an, il s'est associé avec M. André Chabot, forgeron de grand talent habitant à Saint-Laurent depuis toujours, afin de créer et d'ajouter une touche additionnelle artisanale esthétique qui allie merveilleusement le fer forgé au bois.

En complément de la création de ses meubles et par souci écologique, M. Wyszinski voit à ce que tout le bois soit utilisé afin qu'il n'y ait aucune perte. Ainsi, avec les plus petits morceaux de bois, il confectionne des cadeaux corporatifs tels: porte-plume, encrier, tablette à écrire en cerisier et amarante avec calculatrice. Il confectionne aussi des objets utiles et des accessoires allant de la planche à pain à la planche à découper les légumes et à des bracelets, etc. Finalement, même les copeaux du bois scié sont utilisés par les céramistes Raku, Carole Fontaine et Vincent Negrin, de Saint-François, pour alimenter le four à bois servant à la création d'œuvres en céramique.

Je m'en voudrais de terminer sans mentionner une pièce d'une très grande originalité dont Andreï est très fier. Il s'agit d'une balançoire en cèdre rouge de l'Ouest (bois qui ne pourrit pas), pièce unique qui gagnerait à être exposée tant pour la qualité du matériel utilisé (vernis et câbles marins) que pour son design inhabituel. Il est possible de visiter son site web à l'adresse suivante http://pages.videotron.com/lepetit/annuaire.html

Réalisations et projets au jardin collectif de l'île d'Orléans



PHOTO NICOLE BÉDARD
Jacques Bilodeau, coordonnateur du Service d'entraide Roc-Amadour, souligne l'aide exceptionnelle de Sophie Grignon, animatrice du jardin collectif. À l'arrière, on aperçoit l'abri-soleil nouvellement construit.



PHOTO NICOLE BÉDARD
À gauche, on aperçoit Sophie Grignon, jardinière-animatrice du jardin collectif et des jeunes de 5e et 6e année de la classe de Marie-Claude Dussault, de l'école de Sainte-Famille. C'est avec rythme qu'on ameublit la terre.

Nicole Bédard

Le 7 septembre 2012, des responsables du Camp «O» Carrefour de l'île d'Orléans, du Service d'entraide du Patro Roc-Amadour et du Centre de santé et de services sociaux de Québec-Nord présentaient les réalisations et les nouvelles installations de leur jardin collectif, de même que leurs projets.

À cette occasion, des représentants de divers organismes de l'île dont, entre autres, le préfet de la MRC, M. Jean-Pierre Turcotte, s'étaient rendus sur le site du Camp «O» Carrefour. Le jardin collectif permet à plusieurs personnes de travailler ensemble sur un même terrain, partageant leur savoir-faire, les diverses tâches de jardinage et les fruits de la récolte tout en fraternisant.

Jacques Bilodeau, coordonnateur du Service d'entraide Roc-Amadour, visiblement fier du succès de cette deuxième année d'existence pour le jardin collectif, a tenu à remercier spécialement la MRC et le CLD de L'Île-d'Orléans, de même que la Sûreté du Québec qui ont fourni 13 000$ en subventions. Il a mentionné la contribution d'autres bienfaiteurs de l'extérieur de l'île: Home Dépôt, Garant et le Centre d'action bénévole de Québec. Grâce à ces contributions, on a pu installer des boîtes surélevées facilitant l'accès au jardinage pour les personnes à mobilité réduite. À cela s'est ajoutée la construction d'un abri-soleil.

LES FRUITS DU JARDIN

Parmi les fruits de ce jardin collectif, on découvre des valeurs inestimables sur le plan environnemental, car on y apprend, entre autres, à aménager un territoire tout en le respectant et en pratiquant la biodiversité. Sur le plan humain, on a remarqué principalement que les personnes vivant des problèmes de santé mentale et physique retrouvaient leur joie de vivre au contact de la nature et de la fraternité. Tous les intervenants ont pu apprécier la thérapie exercée par l'horticulture. On fait également l'expérience de la démocratie, puisqu'on prend les décisions ensemble, devant accepter les idées des autres.

Cette année, au jardin collectif, s'est ajouté un volet éducatif. M. Bilodeau a tenu à mentionner le travail exceptionnel de Sophie Grignon, jardinière-animatrice, qui a accueilli les jeunes du Centre de la petite enfance, des services de garde, des écoles, de la Maison des jeunes et du camp de jour pour personnes handicapées, de même que des aînés de résidences. Il a souligné aussi le travail d'autres collaborateurs: Marcel Paré, organisateur communautaire au CSSSQN, CLSC Orléans (Beaupré), Roseline Jean, directrice du Camp «O»Carrefour, et Christiane Bernard, secrétaire du Camp, ainsi que des nombreux bénévoles qui viennent consacrer leur temps et leurs connaissances à cette œuvre.

Cette année, on a compté 800 participants sur le site du jardin comparativement à 400 l'an passé. Parmi eux se trouvent des personnes démunies, des personnes handicapées, des gens âgés, des ados, des jeunes de l'île et de Limoilou. Ces derniers ont été très heureux de venir respirer l'odeur de l'île au temps des canicules. Devant le bien-fondé de l'existence du jardin collectif et du jardin éducatif, les organisateurs caressent des projets pour l'an prochain, dont l'aménagement d'un jardin productif. Cette nouvelle récolte servira alors à des familles démunies. On aménagera également une cuisine adjacente à l'abri-soleil pour les corvées de mise en conserve ou autres. D'ici là, toutes les personnes intéressées à participer à ce jardin peuvent contacter Christiane Bernard, au 418 828-1151.

L'Île en Blues a retrouvé son public



Carlos Viega, un musicien passionné et sympathique.

PHOTO HÉLÈNE BAYARD

Hélène Bayard

Après une pause d'une saison, *L'Événement L'Île en Blues* a retrouvé son public. De toute évidence, les fidèles qui se sont ennuyés de l'événement l'an dernier étaient au rendez-vous. La programmation faisait place à la fois à des noms connus dans le monde du blues, à des étoiles montantes comme Martin Plamondon et à des groupes prometteurs de la relève.

Dès l'ouverture, le vendredi soir, ça déménageait! Le ton était donné par Martin Plamondon, harmonica et voix, et ses musiciens, Bernard Doyon, Vincent Cameron et Gilles Potvin. Il faut souligner d'ailleurs que Martin Plamondon a été tellement apprécié non seulement du public, mais également des autres groupes de musiciens que ces derniers l'ont presque tous invité à se joindre à eux pour une ou deux tounes. Le groupe Falz est ensuite monté sur scène; ces trois musiciens de la relève ont été à la hauteur de leur jeune mais très bonne réputation. Carlos Veiga et ses musiciens ont ensuite occupé l'espace avec passion et enthousiasme; fait rare, un orgue Hammond B3, magnifiquement joué par Michel Chasle, ajoutait une coloration à la Gerry Boulet à l'ensemble.

Le samedi après-midi était réservé aux *révélations*. Cela a été si populaire et les participants si nombreux qu'il en est résulté un retard dans la programmation; tous ces artistes amateurs, dont certains aspirent à une carrière, étaient accompagnés par Martin Plamondon; ils ne pouvaient rêver meilleure occasion de se faire connaître du public.

«Le party» a continué en soirée. Hexagone Blues Band a ouvert le bal: du bon vieux blues style *big band*; sa section cuivres (têtes blanches) a réjoui tout le monde et le chanteur a fait se lever la salle. Ensuite, on a eu droit à un Craig Miller, harmonica et voix, dans une forme splendide (et il a un sourire perpétuel et accrocheur), formidablement soutenu par Pat Loiselle à la guitare: on en redemandait! La soirée s'est terminée avec John McGale, compositeur et chanteur, qui a d'ailleurs écrit pour des vedettes telles que Dan Bigras, Martin Deschamps et Éric Lapointe et avec le guitariste et chanteur Ross Neilson, couronné Révélation de l'année 2010 au Maple Blues Awards.

Lorsqu'on demande à Hélène Audet, l'une des organisatrices, comment l'on choisit les musiciens qui tiendront l'affiche de ces soirées blues, elle nous répond: «Organiser un tel événement demande de bien connaître les artistes de blues; Michel Rochette, directeur du bar Le Petit impérial et animateur radio, et Normand Robitaille connaissent bien le milieu et sont bien placés pour attirer d'excellents musiciens. D'autre part, certains musiciens nous envoient eux-mêmes leurs démos.»

Ceux qui étaient présents à cette 6e édition de *L'Événement L'Île en Blues* sont repartis enthousiasmés, espérant qu'il y aura une 7e édition l'an prochain. Les organisateurs qui ont fait de cette fin de semaine un succès méritent qu'on les nomme. Ce sont: Normand Robitaille, Hélène Audet, Michel Rochette, Sylvain Lemelin, André Gosselin, Richard Daigle, Frédéric Bouffard, Hélène Morissette et Reynald Dussault; soulignons qu'ils sont appuyés par une trentaine de bénévoles et par de nombreux commanditaires dont, entre autres, la Caisse Desjardins de L'Île-d'Orléans et celle de la Côte-de-Beaupré qui ont aidé à défrayer les coûts du chapiteau et Roulottes Turmel Inc. qui a fourni gracieusement les roulottes pour les artistes.

POUR UN COMPLÉMENT D'INFORMATION

autourdelile.com

Visionnez la vidéo de Martin Plamondon – Ça déménageait à L'Île en Blues, publié le 20 août.

La Divine danse

Normand Gagnon

Lors de cette soirée de clôture de la 29e saison de Musique de chambre à Sainte-Pétronille, Marie-Josée Lord a littéralement séduit le public. La présence sur scène de cette soprano à la voix puissante, mais douce comme le caramel de sa peau, aura suffi, dès les premières notes, à convaincre l'assistance qu'il s'agissait là d'une expérience unique, un cadeau du ciel parfumé à la fleur de cannelle. Cette voix unique n'est pas sans rappeler ce qu'en dit Catherine Major dans sa chanson *La voix humaine.*

La voix humaine
Elle parcourt les chemins
Comme vivent les bohêmes
Elle trébuche au matin
Dans un poème
Le soleil la fait luire
Comme une porcelaine
Elle éclate de rire
La voix humaine...

Le Voyage latin que nous propose en effet Mme Lord nous amène à découvrir quelques belles mélodies espagnoles, portugaises et sud-américaines. Un voyage exotique qui s'amorce avec des madrigaux amoureux de Joaquin Rodrigo (*Cuatro Madrigales Amatorios*), où la palette vocale de l'artiste se déploie à souhait, et qui se poursuit avec les chants populaires de Manuel de Falla (*Siete canciones populares*) empreints d'une vivacité et d'un humour que l'interprète rend à merveille. Le guitariste et accompagnateur David Jacques, aussi arrangeur des pièces du récital, a su créer admirablement, avec le contrebassiste Ian Simpson, une enveloppe instrumentale digne des grands classiques latins et à la hauteur du bel instrument vocal de l'interprète. La pièce cubaine jouée en solo par M. Jacques nous a d'ailleurs définitivement convaincus d'un talent hors du commun.

Parmi le cycle des *Siete canciones populares*, citons *Asturiana* pour son air magnifique, *Nana* (berceuse) pour cette Duérmete lucerito de la mañana / Dors petite étoile du matin, et le dramatique chant du mal d'amour de *Polo*.

Je garde une douleur dans ma poitrine
Malédiction amour, malédiction
Et qui me l'a donné à comprendre!
Polo, de Manuel de Falla

Après l'entracte, où les deux musiciens nous ont offert en apéritif cette triste, mais magnifique *Valse brésilienne* de Baden Powell, Marie-Josée revient avec un répertoire de chansons qui ont parcouru la planète, parmi lesquelles les *Besame mucho* et *Grenada*, pleines des angoisses ou de l'espoir de l'amour; un *Besame Mucho / Embrasse-*

SUITE EN PAGE 5

La suite

moi beaucoup où la divine cantatrice se fait sensuelle et esquisse de légers mouvements du corps qui, en d'autres lieux, on le devine, se seraient nécessairement faits plus débridés ; mouvements suffisants toutefois pour nous faire nous exclamer intérieurement : la divine danse... magnifiquement !

Mais c'est avec *Bachianas Brasileiras* de Heitor Villa-Lobos, murmurée la bouche fermée, que sa voix fait vibrer chacune de nos cellules, comme si elle correspondait très exactement à leurs fréquences de résonance. Toucher au plus profond de l'être comme il se doit de toute oeuvre d'art digne de ce nom, l'oeuvre est ici autant l'écriture musicale que son interprétation...

Plus tard, l'artiste nous racontera une légende, *Hijo de la luna / L'enfant de la lune*, un étonnant récit fait d'un mélange de violence, de cruauté, mais aussi de tendresse. Triste à mourir, mais plein d'espoir pour l'orphelin qui trouvera dans la lune une mère. Et là encore une interprétation qui réconcilie le drame et la poésie.

Et les soirs où l'enfant
Joue et sourit,
De joie aussi,
La lune s'arrondit...
Et lorsque l'enfant pleure,
Elle décroit
Pour lui faire un berceau de lumière...
Hijo de la luna, de Jose Maria Cano

En quelques mots, une soirée inoubliable qui en a touché plus d'un dans l'assistance compacte. Et une ovation monstre qui en dit long sur l'appréciation de cette rare prestation.



PHOTO INDIANRIVERFESTIVAL'S BLOG

Marie-Josée Lord.

Soirée historique sur le Domaine Les Groisardières 1869-2012



CRÉDIT PHOTO: J. MURDOCH PHOTOGRAPHE

Le Foyer de Charité Notre-Dame d'Orléans.

Le vendredi 19 octobre prochain, de 19 h à 21 h 30, dans le cadre du 30e anniversaire du Foyer de Charité Notre-Dame d'Orléans, nous vous invitons à revivre l'histoire des personnages et du fabuleux site que fut le domaine *Les Groisardières* jusqu'à ce jour. Venez découvrir pourquoi les maîtres de la finance, les gouverneurs généraux et même Roosevelt et Churchill y sont venus.

Le tout débutera par un mot de bienvenue pendant lequel vous seront présentés les hôtes de cette soirée. Suivra une présentation visuelle d'une durée d'une heure trente commentée par Yves-André Beaulé, chroniqueur-conférencier, et par le Père Germain Grenon. Vous y verrez de nombreuses photos inédites d'époque. Cette présentation sera suivie d'une visite guidée de la résidence en compagnie de Robert Martel, historien, qui nous divulguera les splendeurs de cette somptueuse maison. Nous serons également gratifiés par la présence de Normand Gagnon, rédacteur au journal *Autour de l'île*, qui commentera les œuvres des peintres Brymner, Cullen et Ford qui ornent les murs de cette demeure. Au cours de cette soirée, un vin vous sera servi.

L'entrée est gratuite, mais les dons sont bienvenus. L'argent recueilli au cours de cette soirée servira à l'entretien des jardins présentement en réaménagement.

Rendez-vous, donc, au Foyer de Charité Notre-Dame d'Orléans, 253, chemin du Bout de l'Île, Sainte-Pétronille, le 19 octobre. Bienvenue à tous !

Yves-André Beaulé, chroniqueur
Journal *Le Beaulieu*

CHRONIQUE DU MOIS

ACTIVITÉS-BÉNÉFICE

Où va l'argent ?

Une chronique de
Hélène Bayard

L'île d'Orléans, c'est environ 7 000 habitants… et un nombre impressionnant, toutes proportions gardées, d'organismes culturels et communautaires diversifiés. Diversifiés, oui, mais qui partagent cependant certains traits, particulièrement des besoins de financement récurrents qui dépassent la plupart du temps les rentrées de fonds générées par leurs activités et par les subventions gouvernementales. Ces organismes n'ont d'autre choix pour assurer leur survivance et leur développement que de faire des activités-bénéfice et de solliciter des donateurs.

Les gens de l'île participent généreusement aux activités de financement : c'est un fait. Mais la multiplication de ces événements, ces dernières années, est-elle en train d'essouffler le monde ? Quand les billets se vendent 75$, 90$ ou 120$, ce n'est plus à la portée de tous et on risque de se retrouver avec un bassin de participants qui s'étrécit comme peau de chagrin. C'est problématique parce que les besoins financiers qu'on veut combler avec ces activités-bénéfice sont très grands : les profits doivent donc absolument être au rendez-vous.

Alex Blouin, président de la Fondation François-Lamy (FFF), s'y connaît en matière d'activités-bénéfice. « Organiser notre souper-bénéfice annuel mobilise beaucoup d'énergie ; cette année, nous avons récolté pour 10 000$ de cadeaux (commandites) à distribuer lors du souper, nous avons vendu 189 cartes à 85$ et organisé un repas 5 étoiles. Nous avons réalisé un profit de 15 000$, mais ça ne suffit pas pour combler les besoins ; il a fallu en organiser d'autres : une pièce de théâtre, un marché aux puces et la vente de livres d'occasion, en plus de compter sur la cotisation de 250 membres et divers dons. On doit aussi continuer à compter sur nos bénévoles pour les travaux d'entretien des bâtiments », ajoute Alex.

OÙ VA L'ARGENT

À ceux qui se demandent où va cet argent, Alex Blouin rétorque : « En juillet dernier,[1] le ministère de la Culture nous accordait une subvention de 932 750$ pour la restauration de la maison Drouin. Mais il y a une condition qui stipule que la FFL doit aussi investir un montant représentant 10% de la subvention. C'est dans des projets comme ça que va l'argent des activités-bénéfice ; et dans des réalisations comme le Parc des Ancêtres, l'un des plus beaux lieux publics de l'île, et dans le projet de mise en valeur du moulin Poulin et d'aménagement d'un sentier d'interprétation qui démarrera prochainement.[2] »

Dernièrement aussi, le Parc maritime de Saint-Laurent y est allé d'un concept d'activité-bénéfice original qui consistait à recruter 15 personnalités des milieux politiques et d'affaires pour servir à 170 personnes ayant accepté de payer 75$ un repas dans un restaurant Boston Pizza. Sachant qu'on ne peut pas toujours solliciter les mêmes personnes, les organisateurs se sont adressés non seulement à leur clientèle habituelle, mais aussi à des gens d'affaires de l'extérieur de l'île. Le profit de 16 000$ sera consacré à la mise en œuvre de deux projets d'envergure : le renouvellement de l'exposition permanente et la construction éventuelle d'un nouveau bâtiment.

UN SOUTIEN ESSENTIEL

En mai dernier, on apprenait que le Manoir Mauvide-Genest, à bout de souffle, en était rendu à informer le ministère de la Culture de la fermeture éventuelle du manoir dès l'automne 2012 s'il n'obtenait pas la reconnaissance d'*Institution muséale* et l'accès au programme d'aide au fonctionnement de ces institutions. In extremis, une subvention a été accordée… pour la saison 2012. Qu'arrivera-t-il en 2013 ? Dans ce contexte, les activités-bénéfice du manoir revêtent une importance capitale et personne ne doute que l'argent sera bien utilisé. Bientôt, un autre organisme important de l'île fera appel à nous. En effet, la Maison des Jeunes tiendra son activité de financement annuelle, un encan chinois, qui rapporte généralement environ 6 à 7 000$. Là encore, on n'a pas à être inquiets de savoir où ira l'argent.

Enfin, certains organismes ou individus peuvent compter sur l'appui financier accordé par des organisateurs d'événements. Mentionnons *Le Tour de l'île à vélo Saint-Hubert*, sous la responsabilité de Me Jacques Bouffard, qui distribue des bourses à de jeunes athlètes d'ici et *Tirs de tracteurs* qui soutient financièrement des organismes pour jeunes de l'île.

En somme, les activités-bénéfice destinées à soutenir nos organismes culturels et communautaires sont indispensables. Pour savoir où va l'argent, on peut constater leurs réalisations concrètes. Mais on peut aussi assister aux AGA de ces organismes et prendre connaissance de leurs rapports financiers annuels et de leurs rapports d'activités ; bon moyen de s'informer, mais aussi belle façon de leur dire notre reconnaissance pour leur travail et leur dévouement.

---

1 Voir *Importante subvention pour la Maison Drouin*, Pierre Shaienks, *Autour de l'île*, août 2012, p 4.
2 Voir *Le Moulin Poulin « au ciel des beaux jours »*, Normand Gagnon, *Autour de l'île*, août 2012, p 14.

J'embarque ! Semaine des transports collectifs et actifs

Hélène Bayard

Baisse de l'activité physique, dégradation de la qualité de vie, changements climatiques, pollution atmosphérique, coûts financiers... Les raisons de remettre en question notre dépendance à l'automobile ne manquent pas. La Semaine des transports collectifs et actifs (STCA) qui se déroule cette semaine vise à sensibiliser les citoyens et les décideurs de la région de Québec à la nécessité de changer nos habitudes de déplacement.

La Semaine des transports collectifs et actifs est l'occasion d'un temps d'arrêt pour réfléchir aux conséquences de nos choix de transport sur notre forme physique et notre santé, sur la possibilité d'économiser de l'argent et de se libérer du stress et des soucis logistiques en optant pour l'autobus, le covoiturage, la marche et le vélo pour vos déplacements quotidiens.

TRANSPORT EN COMMUN GRATUIT LE 22 SEPTEMBRE

Le samedi 22 septembre, dans le cadre du Défi de la Journée internationale sans voiture, laissez votre voiture à la maison. Profitez du transport en commun gratuit à bord des autobus du RTC et de la STLévis et du traversier Québec-Lévis. **De plus, profitez de plusieurs rabais partout en ville chez les commerçants participants (voir la liste des commerçants à www.transportsviables.org).** La Semaine des transports collectifs et actifs, c'est aussi l'occasion de participer à de nombreuses activités variées dont des ateliers de mécanique de vélo et le Ciné-Vélo, le vendredi 21 septembre, une soirée cinéma mettant de l'avant le vélo à travers tous ses usages ainsi qu'un long métrage documentaire.

COVOITURAGE

D'autre part, l'option du covoiturage pour changer ses habitudes de déplacements est de plus en plus accessible et diversifiée. Il existe à Québec quelques entreprises commerciales offrant ce service à horaire individualisé à des prix très avantageux. Avec l'avènement de la géolocalisation, les possibilités de gestion des parcours et du jumelage en temps réels rendent ce type de déplacement très attrayant. Il suffit d'une recherche sur internet pour trouver ce qui nous convient.

Quant à l'organisme de transport collectif et adapté PLUMobile qui dessert l'île d'Orléans, il annonce sur son site web qu'il travaille à développer son service de covoiturage à Québec, à l'île d'Orléans et sur la Côte-de-Beaupré. Entre-temps, PLUMobile recommande le service de covoiturage du ministère du Transport **http ://www1.mtq.gouv.qc.ca/fr/covoiturage/** qui met à la disposition de la population une banque de données de covoiturage.



PHOTO HÉLÈNE BAYARD
Le vélo fait de plus en plus partie du paysage urbain.

Les services de santé sur l'île d'Orléans, suite de la une

À CONSERVER

CLSC Orléans (île d'Orléans) - Services offerts par la direction des programmes des services généraux et de la santé publique

Soins infirmiers

- Du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h. Exemples de soins : Évaluation et soins de plaies, lavage d'oreilles, vaccination pour les 5 ans et plus, injection intramusculaire sous-cutanée, traitement antibiotique intraveineux, suivi postchimiothérapie et autres.

Prélèvements sanguins

- Trois jours par semaine : les mardis, jeudis et vendredis de 8 h à 12 h, AVEC rendez-vous.
- Des services de prélèvements AVEC et SANS rendez-vous sont également disponibles au Centre de prélèvements du CLSC Orléans (Maizerets) situé au 2480, chemin de la Canardière, à Québec, du lundi au vendredi, de 7 h 30 à 9 h 30 pour les prélèvements à jeun AVEC rendez-vous et de 9 h 30 à 15 h pour les prélèvements SANS rendez-vous.
- Pour obtenir un rendez-vous, communiquez avec la centrale de rendez-vous au 418 663-1347 du lundi au vendredi entre 8 h et 16 h.

Services offerts par la direction des programmes Famille-Enfance-Jeunesse et Santé mentale

Famille-Enfance-Jeunesse

- Des services de périnatalité sont offerts à domicile par une infirmière, une nutritionniste et un travailleur social au besoin.
- La vaccination des bébés par une infirmière sera offerte directement au point de service.
- Des services en milieu scolaire dans les trois écoles de l'île d'Orléans sont offerts par une infirmière, une hygiéniste dentaire et une travailleuse sociale qui partagent leur temps entre l'île et les deux autres points de service du CLSC Orléans.
- Un organisateur communautaire travaille auprès des partenaires du milieu.
- Les services sont offerts sur rendez-vous en fonction des besoins et disponibilités des clients, cinq jours par semaine, du lundi au vendredi, entre 8 h et 16 h 30.
- Par contre, les services en périnatalité sont également offerts les fins de semaine lorsque requis.

Santé mentale

- L'île d'Orléans est desservie par le personnel rattaché au point de service de Beaupré.
- Trois intervenants (éducateur, infirmière et travailleur social) offrent des services de soutien d'intensité variable à domicile et dans la communauté pour les clientèles atteintes de trouble grave de santé mentale. Les services sont offerts sur rendez-vous en fonction des besoins et disponibilités du client, cinq jours par semaine, du lundi au vendredi, entre 8 h et 16 h 30.
- Deux intervenants (travailleur social et psychologue) desservent la clientèle aux prises avec des troubles transitoires de santé mentale directement dans les locaux du point de service de l'île d'Orléans. Ces services sont offerts sur rendez-vous et selon les besoins et disponibilités du client. Cependant, plusieurs clients choisissent d'être rencontrés dans un autre point de service afin de préserver leur anonymat et la confidentialité de leur consultation.
- En ce moment, approximativement 15 clients sont suivis.

Services offerts par la direction du programme de soutien à domicile

Il est possible de recevoir des services à domicile si vous êtes une personne présentant des incapacités temporaires ou permanentes. Ces services s'adressent aux personnes de tout âge :

- Personne en perte d'autonomie liée au vieillissement.
- Personne nécessitant des soins palliatifs.
- Personne en posthospitalisation ou en postopération.
- Personne présentant une déficience physique intellectuelle ou encore un trouble envahissant du développement.

Pour faire une demande de service, vous devez vous adresser au guichet d'accès aux services du soutien à domicile :

- 418 849-1343.
- 1 888 949-1343 (sans frais).

Une évaluation de vos besoins et de ceux de votre entourage nous permettra de mettre en place les services nécessaires ou encore de vous orienter vers la bonne ressource.

Les services du soutien à domicile peuvent être :

- Aide à domicile.
- Services de réadaptation.
- Services de santé.
- Services psychosociaux.

Pour tout autre renseignement, nous vous invitons à consulter le site Internet du CSSS de Québec-Nord au www.csssqn.qc.ca

Autres services médicaux offerts dans la communauté

Clinique médicale, 1015, route Prévost, à Saint-Pierre, du lundi au jeudi, de 8 h à 20 h et le vendredi, de 8 h à 12 h. Tél. : 418 828-2213.

Trois médecins y pratiquent : Dre Brigitte Blouin, Dr Paul Bonenfant et Dr Jean Proulx.

Dre Blouin et Dr Bonenfant font également partie du Groupe de médecine familiale (GMF) du Carrefour, aux Promenades de Beauport. Il est possible d'aller à cette clinique sans rendez-vous pour consulter un médecin. L'infirmière du GMF est présente sur l'île tous les mardis pour rencontrer les patients référés par les deux médecins du GMF.

Physiothérapeute en service privé

Andréanne Pigeon. Tél. : 418 661-0606.

Infirmière en service privé

Geneviève Cloutier. Services offerts : soins des pieds (bilan du pied, ongles mycosés, cors, durillon, ongle incarné, kératose, etc., vaccins de voyage, prélèvements sanguins, d'urine et de selles. Tél. : 418 564-8129.



Une chronique de
Marie-Hélène Therrien

UNE AUTRE VIE EST POSSIBLE

Jean-Claude Guillebaud est riche en expériences. Journaliste, notamment au *Monde* et au *Nouvel Observateur*, il a été témoin en tant que grand reporter de famines, de tueries et de désastres. Malgré tout, son optimisme reste bien vivant en dépit des famines éthiopiennes, des assassinats libanais ou des hécatombes du Vietnam. « C'est l'énergie des humains, l'opiniâtreté de leur espérance, l'ardeur de leurs recommencements », entre autres, qui ont nourri cet optimisme et l'ont incité à écrire l'essai *Une autre vie est possible – Comment retrouver l'espérance*, publié aux éditions l'Iconoclaste où il est directeur littéraire. Dans cet essai brillant et empreint de sensibilité, Jean-Claude Guillebaud s'insurge contre la désespérance contemporaine et le cynisme et prône un retour à l'espérance. Après la lecture de ce livre divisé en dix courts chapitres, nous comprenons que « l'avenir a besoin de nous ». « L'espérance a partie liée avec cet infatigable recommencement du matin. Elle vise l'avenir, mais se vit aujourd'hui, les yeux ouverts. Avec passion. » C'est un excellent essai qui nous permet de voir la vie sous un nouveau jour, de réfléchir à la façon dont les médias véhiculent l'actualité.



PHOTO ÉDITIONS ICONOCLASTE

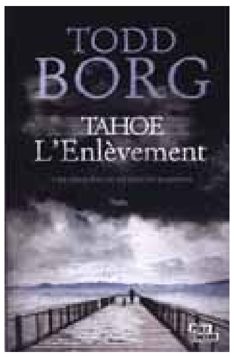


PHOTO ÉDITIONS ICONOCLASTE

TAHOE – L'ENLÈVEMENT

Pour les amateurs de sensations fortes, le thriller *Tahoe – L'enlèvement – Une enquête du détective McKenna*, de Todd Borg, publié chez Pôle Noir est un livre que je recommande. Il met en scène le détective Owen McKenna qui intervient dans le détournement d'un bateau sur le lac Tahoe quand un psychopathe menace de tuer son otage lors d'une croisière d'automne à laquelle prend part un groupe de consultants. McKenna se trouve alors confronté à un dément qui prétend connaître l'identité du meurtrier de Grace Sun, un crime non résolu sur lequel McKenna a travaillé trois ans plus tôt. L'action rythmée de l'intrigue et son dénouement imprévisible font de ce roman un incontournable.

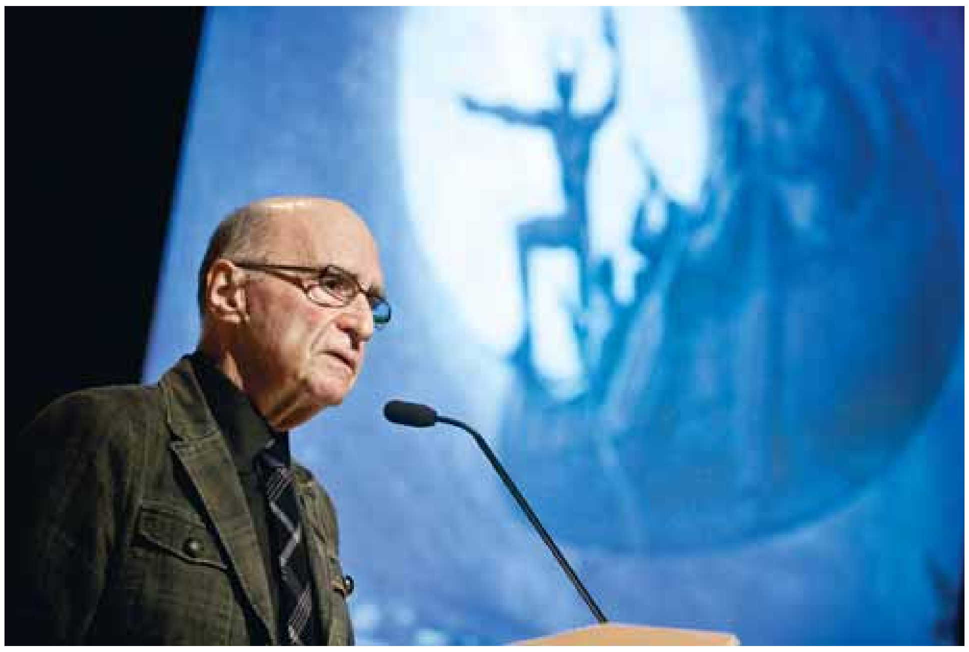
MULTI CONJUGUEUR

Livre essentiel pour le retour en classe et pour toute personne désireuse de soigner son écriture, le *Multi Conjugueur*, de Marie-Éva de Villers, auteure du *Multidictionnaire de la langue française*, vient de paraître chez Québec Amérique. Il consiste en un mode d'emploi complet de la conjugaison qui permet de déjouer facilement toutes ses difficultés. Par ses tableaux grammaticaux, ce nouvel outil de la famille Multi présente les règles, contient un répertoire alphabétique de 5 000 verbes et renvoie à l'un des 107 modèles de conjugaison.

Les bibliothèques de l'île



Conter des menteries


PHOTO ©
M. Jean Du Berger, conférencier des bibliothèques de l'île d'Orléans

Dans le cadre des Journées de la culture, le Regroupement des bibliothèques de l'île d'Orléans présente *Conter des menteries*, une conférence spectacle du conteur Jean Du Berger. Cette activité gratuite aura lieu le samedi 29 septembre à 14 h, au Logisport, à Saint-Pierre.

« Au Québec comme dans toutes les cultures, de conteur en conteur, d'autrefois au moment présent, une énergie se transmet sous forme de mythes, de contes et de légendes. En contant, nous explorerons l'imaginaire des Français d'Amérique dans le champ des légendes de revenants comme la *Dame blanche*, le *Noyeux du Sault-au-Récollet*, *Marie-Josephte Corriveau et* l'*hôte à Valiquet*. Histoires du Diable constructeur d'église et constructeur de pont, du Diable et la chasse-galerie, du Diable et son violon magique et du Diable beau danseur ainsi que du Diable aux Forges du Saint-Maurice. Histoires de feux follets et de lutins et de loup-garou. Menteries mystérieuses qui servaient à donner un visage à l'inconnu », dit Jean Du Berger.

Jean Du Berger fut professeur de littérature québécoise et d'ethnologie à l'université Laval. Ses principaux domaines de recherche étaient et demeurent les contes et légendes de l'Amérique française ainsi que les mémoires urbaines et rurales. Excellent communicateur, il a partagé ses connaissances en rédigeant des publications, en participant à des films de l'ONF, en animant plusieurs séries d'émissions à la chaîne FM de Radio-Canada, en prononçant des conférences et en mettant sur pied un cours télévisé. Il a également partagé sa parole conteuse en faisant du bénévolat au Centre de jour de la Maison Michel-Sarrazin et en animant des Cafés de la parole et des ateliers de contes et légendes dans les résidences pour personnes âgées.

Le Regroupement des bibliothèques de l'île d'Orléans vous invite à participer à cette fête verbale en réservant auprès de Lysette Grégoire, au 418 828-2486, ou Guylaine Pichette, au 418-828-2308.

Annie Latour, agente de développement rural et culturel CLD de L'Île-d'Orléans pour le Regroupement des bibliothèques de l'île d'Orléans

Bibliothèque La Ressource
Sainte-Pétronille

Nouveautés et suggestions de lecture du mois de septembre
L'affaire Michaud, de Gaston Deschênes.
Volte-face et malaises, de Rafaële Germain.
Révélation brutale, de Louise Penny.
La muraille de lave, d'Arnaldur Indridason.
Un mariage de convenance, de Katleen Woodiwiss.
Mémoires d'un quartier (*Adrien* la suite, tome 12), de Louise Tremblay-D'Essiambre.
Missions, de Michèle Dionne.

En rappel
Le grand dictionnaire des malaises et des maladies, de Jacques Martel (616.0803 M376g 2007).
L'art de jardiner mois par mois, de Martha Stewart (635 S851a).
Hergé, de Pierre Assouline (927.4159495 H545as).
Le rêve de Champlain, de David Hackett Fisher (923 C453f).
Labeaume, la dictature amicale, de David Lemelin (971.4471 05092 L1162).

Merci
Merci à Mme Theresa O'Connor-Dubois, à M. Jean-Louis Rousseau et à tous nos lecteurs qui offrent des livres qui enrichissent la collection de la bibliothèque ou nous permettent d'acheter de nouveaux titres.

Journées de la Culture
Dans le cadre des Journées de la Culture, du 28 au 30 septembre 2012, les bibliothèques de l'île présenteront, en collaboration avec le CLD, une conférence de l'ethnologue bien connu Jean DuBerger, sur les contes et légendes du Québec, au LogiSport de Saint-Pierre, le samedi 29 septembre à 14 heures. L'entrée est libre.

Le dimanche 30, nous offrirons brioches et café à notre bibliothèque La Ressource, à Sainte-Pétronille.

Halloween
Comme par les années passées, la bibliothèque prendra ses atours automnaux pour souligner la fête de l'Halloween, en octobre. Les enfants sont bienvenus pour se procurer des albums, livres d'aventures et BD et se régaler de friandises pour leur plus grand plaisir.

Lise Paquet et Gilles Gallichan
Pour l'équipe de bénévoles de la bibliothèque La Ressource

Bibliothèque David-Gosselin
Saint-Laurent

Vente de livres
Les bénévoles de la bibliothèque ont procédé à l'élagage des livres de la collection locale. Nous avons décidé de les mettre en vente ainsi que certains livres qui nous ont été donnés. Il y a des romans pour adultes, des documentaires ainsi que des romans jeunesse.

Ces biens culturels seront offerts à très bas prix durant une courte période soit durant le mois d'octobre 2012. Le produit de cette vente nous servira à acquérir d'autres volumes.

Nos heures d'ouverture sont :
- le mardi de 19 h à 20 h 45 ;
- le mercredi de 14 h à 16 h ;
- le jeudi de 19 h à 20 h 45 ;
- le samedi de 9 h 30 à 11 h 30.

Profitez-en pour visiter votre bibliothèque et fureter dans les rayonnages.

Guy Delisle
Responsable de la bibliothèque

Bibliothèque Oscar-Ferland
Saint-Pierre

Maintenant que les enfants sont de retour en classe, profitez de l'occasion pour vous procurer de la lecture, des CD ou des DVD. Votre bibliothèque vous propose quelques nouveautés.

Du côté des livres
La bombe des Mollahs, de Paul Fauray.
L'épopée du perroquet, de Kerry Reichs.
En 1837, j'avais dix-sept ans, de Francine Ouellette.
La saline, de Louise Lacoursière.
Éléonor Roosevelt, first lady et rebelled, de Claire-Catherine Kiejman.
Mémoires d'un quartier, tome 12, Adrien, de Louise Tremblay-d'Essiambre.
Malphas, tome 2, torture, luxure et lecture, de Patrick Sénéchal.
Franklin Roosevelt, d'André Kaspi.
Le mystère de l'aviateur québécois, de Peter Hessel.
Révélation brutale, de Louise Penny.
Roman de Madeleine de Verchères, tomes 1 à 3, de Rosette Laberge.

Du côté des CD
À l'aube du printemps, Mes Aïeux.
All the way, Susie Arioli.
Love is a four letter word, Jason Mraz.
Silence on joue, Angèle Dubeau & La Pieta.
Stones grow her name, Sonata Arctica.
Elles chantent Cabrel, artistes variées.
Star Académie 2012, artistes variés.

Du côté DVD
Toc, Toc, Toc, saisons 4 et 5 (15 épisodes).
Bon automne à tous !

Nathalie Vézina

Bibliothèque Vents et Marées
Saint-Jean et Saint-François

Voici quelques titres de nouveaux livres disponibles à la bibliothèque
Moonlight Mile, de Dennis Lehane.
Shutter Island, de Dennis Lehane.
Mort à la Fenice, de Donna Leon.
La femme au masque de chair, de Donna Leon.
Un léger désir de rouge, d'Hélène Lépine.
Si c'était à refaire, de Marc Levy.
Désirs, vertiges et autres folies, d' Elisabeth Locas.
Volte-face et malaises, de Rafaële Germain.
Gilles Vigneault : un pays intérieur, de Pierre Maisonneuve.
Brathwaite – Comment travailler comme un nègre sans se fatiguer, d'Isabelle Massé.
Vague à l'âme au Bostwana, d' Alexander McCall Smith.
À la trace, de Deon Meyer.
7 ans après, de Guillaume Musso.
Private Londres, de James Patterson.

Et plusieurs autres titres à découvrir en venant nous visiter.

Vous pouvez toujours consulter l'état de la collection de la bibliothèque sur Internet à : http ://bibliotheque.saintjeaniledorleans.ca/opac_css/

Un bref rappel des heures d'ouverture
Le mercredi de 19 h à 20 h ;
Le jeudi de 13 h à 15 h ;
Le samedi de 10 h à 12 h.

Isabelle Pouliot
pour le comité de la bibliothèque

Bibliothèque Sainte-Famille
et Saint-François

Pour nous rejoindre : 666-4666 poste 8083

Chronique « Faisons connaissance avec des auteurs » : ANNE ROBILLARD
Prolifique, intarissable, passionnée, incontournable ! Après avoir vendu plus de quatre millions de livres dont deux millions en France seulement (où, à l'automne 2010, elle était au sommet du palmarès des ventes devançant Ken Follett avec *La chute des géants*, rien de moins !) : auteure de série francophone la plus lue dans le monde, oui, oui !, invitée d'honneur avec 30 autres écrivains pour souligner la 30e édition du Salon du Livre de Paris en 2010, ce n'est pas rien ! Ces qualificatifs siéent donc très bien à Anne Robillard qu'on décrit parfois comme la J.K. Rowling francophone.

Cette auteure « populaire » de 57 ans, née à Montréal, a commencé dès l'âge de six ans à inventer de petites histoires avec des animaux qu'elle racontait à ses sœurs cadettes à l'heure du dodo. De l'âge de 17 ans jusqu'à 25 ans, elle écrivit une série télé de 79 épisodes, *Les cordes de cristal*, qu'elle a transposée en roman et dont le premier tome vient de paraître il y a quelques semaines ; elle en sortira deux par année. Ce dernier projet encore saupoudré de fantastique raconte la vie de musiciens hard rock dans un studio d'enregistrement dans les années 80 ; femme de talent, Anne Robillard est aussi musicienne ; elle a joué et enseigné la guitare pendant plusieurs années.

Après des études en littérature et en traduction, qu'elle faisait tout en travaillant comme secrétaire juridique et ensuite comme pigiste en traduction, ce n'est véritablement qu'en 2005 qu'elle réalise enfin son rêve de vivre unique-

SUITE EN PAGE 11

Des bénévoles de l'ABIO sur l'Isle-aux-Grues

Nicole Bédard

Le 19 août dernier, en route vers Montmagny pour une journée de détente, quelques membres de l'Association bénévole de l'Île d'Orléans (ABIO) arrivent au quai pour la traversée vers l'Isle-aux-Grues. Il est 9 h, le soleil est radieux, la journée est déjà belle en ce dimanche sur le bateau qui nous mène vers la terre ferme.

Arrivés sur l'île, nous montons tous à bord d'un petit autobus qui nous conduit à l'église Saint-Antoine. L'un de nos bénévoles, Julien Bernier, nous sert de guide, car il est né sur cette île. Pas de secret pour lui : il connaît l'histoire de chaque maison et les gens qui y habitent. Les cloches sonnent et nous entrons dans le temple avec la joie de retrouver nos amis qui sont venus par avion.

À l'heure du lunch, nous fraternisons pour ensuite monter à bord d'un train-balade pour la visite officielle de l'île. Nous sommes attentifs, car notre ami Julien nous a préparé un rallye. La compétition commence : Qui, vêtue de blanc, garde l'île ? Nommez des fromages fabriqués sur l'île ? Et encore d'autres questions parfois difficiles. Quelques arrêts nous permettent d'entrer dans le Centre de La Volière avec ses costumes de la Mi-Carême, fête célèbre des habitants de l'île, dans la fromagerie ainsi que dans le Musée de l'Île. Nous passons devant la résidence du grand peintre Riopelle, inspiré par la nature et ses oies blanches. Nous apprenons qu'il n'y a pas d'école et qu'une douzaine d'enfants doivent prendre l'avion pour Montmagny quotidiennement pour leurs études.

L'Isle-aux-Grues est charmante avec ses maisons colorées abritant ses 153 habitants, sa vue sur le Saint-Laurent, ses 250 espèces d'oiseaux et ses parfums de mer et de terre. Ses cinq fermes laitières alimentent la fromagerie ; leurs vaches suisses se nourrissent à 80 % de foin de mer ce qui contribue à apporter un goût particulier aux réputés fromages de l'île. Un arrêt à l'auberge près du quai nous offre un temps de repos juste avant notre départ.



PHOTO NICOLE BÉDARD
Quelques bénévoles de l'ABIO ont vécu une journée splendide sur l'Isle-aux-Grues.

Au retour, on soupe à Berthier-sur-Mer appréciant ces bons moments passés ensemble qui nous ont fait goûter aux plaisirs de l'amitié jaillie du bénévolat. On se souviendra de cette journée agréable sur cette île au milieu du Saint-Laurent protégée par Notre-Dame de la Garde. Nous sommes prêts à reprendre nos activités, le cœur chargé de reconnaissance et avec nos quelques bons fromages Riopelle, St-Antoine, Mi-Carême, Tomme de la Grosse-Île ou cheddar.

INVITATION

Si vous êtes tentés par le bénévolat dans l'ABIO et par les bienfaits qu'on y trouve à donner et à vivre de bons moments avec les bénéficiaires et les bénévoles, alors vous pouvez communiquer avec Claire Beaulé, au 418 828-1586.

Villa des Bosquets de Saint-Pierre


PHOTO NICOLE BÉDARD
Artisanat à vendre à la salle Desjardins de la Villa des Bosquets.

Bingo

Vous êtes invités à venir jouer au bingo avec les résidants de la Villa des Bosquets de Saint-Pierre, tous les premiers mardis de chaque mois, à compter du 2 octobre 2012, à 13 h 30, à la salle communautaire de la Villa.

Artisanat à vendre

Tout au long de l'année, à la salle Desjardins de la Villa des Bosquets, des résidantes exposent et offrent en vente leurs créations artisanales : dentelle, tricot, bijoux, etc. Pour vous en procurer, veuillez vous adresser à Mme Yolande F. Plante, appartement 110, qui vous accueillera avec plaisir.

Yolande Faucher Plante

Bel automne en vue pour les Aînés de Saint-Pierre

Nous avons commencé notre année 2012-2013 ; avec le beau temps de cet été, nous regorgeons de vitamine soleil, donc en forme pour les activités.

Le Salon des Aînés se tiendra cette année du 21 au 23 septembre, au Centre de Foires de Québec sous la présidence de M. Pierre Marcotte. Des spectacles, des conférences et des cours, ainsi plus de 80 exposants vous renseigneront sur la retraite, les placements, l'informatique, etc.

COURS DE DANSE

Cette année, les cours de danse ont lieu le jeudi, de 19 h 30 h à 21 h 30. Ils commenceront le jeudi 27 septembre, au Logisport, salle des aînés. On vous attend ! Si vous ne vous êtes pas inscrit à la journée d'ouverture, venez nous rencontrer le 27 septembre pour le premier cours. Il nous faut 10 personnes qui suivront les 10 cours au coût de 80 $ pour que les cours de danse soient donnés.

COURS DE MÉMOIRE

Les cours de mémoire auront lieu au Logisport le mercredi matin de 8 h 45 h à 11 h 15 et débuteront le 26 septembre prochain pour se terminer le 15 mai 2013, au coût de 20 $ pour l'année. Si vous désirez vous inscrire, venez le 26 septembre, apportez votre carte d'assurance maladie et 20 $. On fera votre inscription et vous pourrez assister à votre premier cours. Bienvenue !

BINGO ET WHIST

Le bingo commencera le premier mardi du mois d'octobre à la Villa des Bosquets, à 13 h 30. Le tournoi de whist commencera le 3e mardi d'octobre, à 13 h très précisément.

NOTEZ À VOTRE AGENDA

N'oubliez pas de noter à votre agenda, le soir du 30 octobre à 19 h 30, au Logisport l'activité *Tout savoir sur les communications, du téléphone cellulaire à la tablette*. Qu'est-ce que c'est ? Venez rencontrer un petit génie en la matière.

Il est toujours temps de prendre votre carte de membre et de profiter de nos activités et des rabais 2012-2013 sur vos revues, vos journaux et bien d'autres. Informez-vous.

À bientôt !

Lise Paquet, présidente du comité
418 829-3113
lise.paquet@hotmail.com

LA VIE COMMUNAUTAIRE (la suite)

Travail de milieu et activités d'automne

Nous tenons à remercier chaleureusement la MRC de L'Île-d'Orléans sans laquelle le projet de travail de milieu auprès des jeunes de l'île, l'été dernier, n'aurait pu être réalisé. C'est grâce à l'appui financier de 15 300$ venant du Pacte rural que nous pouvons offrir une présence aux jeunes, de mai à septembre. Sans cet appui financier, il n'y aurait pas de travail de milieu sur l'île d'Orléans.

Encore cet été, trois des six municipalités de l'île d'Orléans ont bénéficié de la présence de travailleurs de milieu, soit Saint-Pierre, Saint-Laurent et Saint-Jean. Puisque ce sont à ses endroits que les jeunes se rejoignent, il y a des jeunes de différentes municipalités à ces endroits. Chaque municipalité est unique et cela permet de faire la connaissance de jeunes merveilleux et différents les uns des autres.

Nous aimerions d'ailleurs remercier ceux sans qui le projet n'aurait pas été possible, soit les jeunes. En effet, plusieurs sont venus nous rencontrer plus ou moins régulièrement pour diverses raisons et nous avons pu aborder une variété de sujets avec eux. Les remerciements s'adressent à tous ceux qui, de près ou de loin, ont contribué à faire de cette saison un été tranquille et agréable.

Évidemment, puisque chaque été est différent, de nouvelles problématiques, interventions et recommandations sont à soulever pour les prochaines années. Nous espérons vous retrouver dans les années futures afin de partager d'autres beaux moments et ainsi contribuer à l'épanouissement de la génération future.

Les travailleurs de milieu de la Maison des Jeunes de l'île d'Orléans

EN SEPTEMBRE, À LA MAISON DES JEUNES

Après un très bel été rempli de sorties et d'activités de tous genres, la Maison des Jeunes reprend ses activités automnales. C'est donc avec grand plaisir que nous vous annonçons les activités à venir en septembre.

19 et 20 septembre

Atelier thématique portant sur les relations amoureuses et la sexualité à l'adolescence. Les jeunes sur place auront l'occasion d'obtenir des réponses à leurs questionnements tout en élargissant leur connaissance d'eux-mêmes.

28 septembre

Première soirée disco destinée aux jeunes de 5e et de 6e année. Pour la modique somme de 3$, les jeunes pourront venir danser au rythme de leurs chansons préférées et participer aux jeux proposés par les intervenants sur place.
Où ? À la MDJ de Saint-Pierre, 517, route des Prêtres.
Quand ? Le vendredi 28 septembre, entre 19 h et 22 h.

29 septembre

Sortie aux Défis Fort Brouillard. Nous vous attendons en grand nombre pour aller relever en groupe les défis proposés par ce parcours afin d'accéder au trésor final. Stratégie, rapidité, persévérance et bien des fous rires seront au rendez-vous !

Finalement, au cours des ouvertures régulières de la MDJ, les jeunes pourront aussi participer à des jeux et à des discussions, à des ateliers culinaires ou encore venir faire leurs devoirs afin de bénéficier de l'aide des intervenants. Sur ce, bonne rentrée à tous !

20 OCTOBRE – ENCAN CHINOIS

Encan chinois au profit de la Maison des Jeunes de l'île d'Orléans¸ le samedi 20 octobre 2012 à 19 h, au gymnase de Sainte-Famille, 3912, chemin Royal, Sainte-Famille. Cette année, l'encan chinois sera sous la présidence d'honneur d'Anne Lachance, du Moulin Saint-Laurent, du Relais des Pins et de la boulangerie Blouin.

Coût des cartes : 15$ incluant un repas en fin de soirée. Une belle soirée pour une bonne cause, votre jeunesse.

Les intervenants de la MDJ
418 828-1875 / 418 829-3606

HORAIRE SCOLAIRE
Mardi : Saint-Pierre, de 18 h à 21 h.
Mercredi : Saint-Jean, de 18 h à 21 h 30.
Jeudi : Saint-Pierre, de 17 h 30 à 21 h.
Vendredi : Saint-Jean, de 18 h à 22 h.
Samedi : Saint-Jean, de 13 h à 17 h.
Saint-Pierre, de 18 h à 22 h.
Encadrement aux devoirs et leçons
Le mardi de 15 h à 18 h, dès le 25 septembre.

Bibliothèque Sainte-Famille et Saint-François, suite de la page 9

ment de sa plume. À l'adolescence, elle découvre le monde magique de Tolkien qui deviendra son idole, son maître en littérature. Le fantastique et la fantaisie ont toujours fait partie de ses écrits. La guérison miraculeuse, la réincarnation, l'invisible, la magie, les fées, les chevaliers, sont ses thèmes préférés. L'inspiration de ses grandes sagas vient d'abord par les rêves précis, détaillés et complexes qu'elle fait et qu'elle partage le matin avec sa sœur qui est aussi sa collaboratrice, sa confidente, sa conseillère.

Les séries les plus connues sont : *Les Chevaliers d'Émeraude* – 12 tomes de 2002 à 2008 et la suite écrite à la demande express de ses admirateurs, *Les Héritiers d'Enkidiev*, 5 tomes (+ 1 à venir) de 2009 à 2012 et ***A.N.G.E.***, 10 tomes de 2007 à 2011.

Les personnages de ses romans suscitent tellement de fascination que l'auteure embauche des comédiens pour les incarner et l'accompagner lors des lancements et des séances de signature. Elle organise aussi des événements ponctuels, des fêtes, des banquets, au Québec et en France, pour les admirateurs, les adeptes qui accourent de partout avec leurs costumes médiévaux, perruques, épées, pour festoyer, s'évader de leur quotidien, rencontrer leurs héros et faire partie de leur monde irréel.

Avec plus de 35 titres parus et des scénarios pour des projets sérieux de films et de téléséries (toujours écrits en anglais d'abord parce qu'elle pense au marché américain !), Anne Robillard a dans ses classeurs plus de 100 romans et séries qui attendent d'être découverts. Elle ne craint pas la panne d'inspiration, mais plutôt le manque de temps pour publier toutes ses œuvres de son vivant.

Pour ceux qui aiment le genre, vous trouverez bien sûr ses romans sur les rayons de la biblio Sainte-Famille & Saint-François. Bonne lecture !

Diane Turcotte

CAMPAGNE D'ABONNEMENT

En cette période de rentrée, nous vous invitons à venir chercher votre carte ACCÈS BIBLIO ; faisant partie du RÉSEAU BIBLIO vous pourrez ainsi profiter d'un très vaste choix de volumes de tous genres. De plus, un chèque cadeau de 25$ échangeable dans une librairie sera tiré au hasard parmi les nouveaux abonnés se présentant entre le 19 septembre et le 19 décembre 2012. Au plaisir de vous rencontrer !

Les portes sont ouvertes le dimanche matin de 9 h 30 à 11 h 30 et le mercredi soir de 19 h à 21 h. Soyez les bienvenus !

Le comité des bénévoles

Le marché aux puces de la Fondation François-Lamy



PHOTO-FONDATION FRANÇOIS-LAMY
Les visiteurs du marché aux puces ont permis d'amasser la somme de 3 000$ pour la fondation.

Pierre Pruneau

La Fondation François-Lamy a tenu son deuxième marché aux puces les 18 et 19 août dernier sur les terrains attenant à la Maison de nos Aïeux. De nombreux objets donnés par de généreux citoyens étaient offerts dans une ambiance bon enfant et à des prix défiant toute compétition aux centaines de curieux et collectionneurs dont certains ne manquent jamais d'arriver tôt sur le site afin de dénicher les pièces les plus intéressantes.

On y retrouvait de tout: livres, tableaux, porcelaines, objets d'usage courant, meubles et même une collection de macarons qui en a fait sourire plus d'un. Les bénévoles de la Fondation, revêtus de leur chandail rouge distinctif, accueillaient tous les visiteurs avec leur entrain coutumier. L'événement prévu pour la fin de semaine précédente avait été remis à cause de la pluie ce qui n'a pas empêché l'organisme de recueillir plus de 3 000$ qui serviront à l'entretien du Parc des Ancêtres. L'entretien de ce parc magnifique est confié à M. Gaétan Beaudoin qui non seulement veille à la santé de chaque massif de fleurs mais a aussi créé un potager inspiré de ceux de nos ancêtres. Cet homme dynamique a des projets pour améliorer un site dont il est très fier.

Les membres de la Fondation François-Lamy tiennent à remercier tous ceux qui contribuent au financement de cet organisme voué à la conservation et à la mise en valeur de notre patrimoine.

En octobre prochain, l'organisme compte inviter des brocanteurs et artisans à se regrouper sous un grand chapiteau pour offrir au public durant trois jours consécutifs leurs produits aux visiteurs. Une vingtaine de tables seront ainsi disponibles pour ceux qui en feront la demande. Premiers arrivés, premiers servis.

La vie communautaire à Saint-Jean



PHOTO : RENALD FISET
Les champions de la saison de pétanque 2012. En avant de g. à dr. : Jeannine Boutet et Lise Desgagnés. À l'arrière Gérard Fortier et Pierre Shaienks.

CLUB DE L'AMITIÉ ET DES AÎNÉS

C'est par un excellent souper au Café Bistro de la Plage que s'est clôturée la saison 2012 de pétanque à Saint-Jean. L'équipe du capitaine Pierre Shaienks avec Lise Desgagnés, Jeannine Boutet et Gérard Fortier s'est vu décerner le titre de grands champions suite à sa victoire en finale sur les meneurs de la division des Sorciers, l'équipe de la capitaine Yolande Létourneau et de ses coéquipiers(ères) Suzanne Fortier, Claudette Talbot-Roy et Claude Roy. C'est l'équipe de Rolande Gagné avec Monique Pelletier, Jacques Couillard et Marcel Daneau qui a remporté la finale Consolation. Plus de 80 personnes ont fraternisé lors de ce souper de fin de saison et presque tout le monde a pu repartir avec un prix de présence gracieuseté de plusieurs généreux commanditaires. Avec plus de 100 participants répartis dans vingt équipes, la pétanque est une activité fort populaire depuis plusieurs années à Saint-Jean.

Renald Fiset
Responsable Pétanque été

ENCORE DU BINGO

Il reste encore quelques soirées de bingo à venir d'ici la fin octobre, tous les mercredis soir à 19 h au centre communautaire. Toutes les sommes recueillies sont remises en gains aux gagnants.

Victorien Guay
Responsable Activité bingo

ACTIVITÉS AUTOMNE-HIVER

Et c'est le temps de penser aux activités automne-hiver qui reprendront au centre communautaire de Saint-Jean le 4 octobre prochain. Entre-temps, l'activité de stretching aura repris le 20 septembre à 9 h 30 pour une première série de 10 séances. Et le bridge suivra pour les amateurs assidus, le 10 octobre.

Bref, encore une saison fort active en perspective au Club de l'Amitié et des Aînés de Saint-Jean.

MAINTENANT 100 MEMBRES

Le club de l'Amitié et des Aînés a maintenant atteint le chiffre magique de 100 membres. Nous avions bon espoir de pouvoir accueillir nos membres dans notre propre local dès le début de la saison afin de répartir nos activités et d'en offrir des nouvelles dans un local spécialement aménagé et pour lequel nous avions déjà reçu de notre député, M. Raymond Bernier, une aide substantielle. Il semble toutefois que la municipalité ne peut nous fournir ce local présentement et que nous devrons patienter encore quelques semaines avant de pouvoir y accéder.

Suzanne Tremblay
Présidente du club

FONDATION FRANÇOIS-LAMY

Fête des récoltes: la pomme à l'honneur

À l'occasion de la longue fin de semaine de l'Action de grâce, le samedi 6 et le dimanche 7 octobre de 10 h à 16 h ainsi que le lundi 8 octobre de 10 h à 14 h, la Fondation François-Lamy, en collaboration avec la municipalité de Sainte-Famille, organise la première édition de la *Fête des récoltes : la pomme à l'honneur.* Ce sera l'occasion et le lieu par excellence pour célébrer la fête de la moisson et le fruit emblématique de Sainte-Famille, la pomme. L'événement prendra la forme d'un marché public sous un chapiteau devant la Maison de nos Aïeux. Près d'une vingtaine d'artisans et producteurs de l'île d'Orléans pourront ainsi mettre en valeur leurs produits. En plus du marché public, de nombreuses activités telles que du maquillage et un concours sur le thème de la pomme sont prévues pour toute la famille.

Consultez le site internet de la Fondation www.fondationfrancoislamy.org pour davantage de détails sur la programmation.

Nous sommes à la recherche de bénévoles. Si vous souhaitez participer, communiquez avec la Fondation François-Lamy au 418 829-0330 ou par courriel à maisonsaieux-drouin@bellnet.ca



PHOTO FERME FRANÇOIS BLOUIN INC
La pomme, fruit emblématique de Sainte-Famille, sera à l'honneur lors de la Fête des récoltes organisée par la Fondation François-Lamy.

Le Mois de l'archéologie au Manoir promis à un bel avenir

Le Mois de l'archéologie au Manoir Mauvide-Genest a connu un tel succès qu'il est promis au grand avenir qu'il mérite ! Plus de 175 personnes auront pris part aux activités en vedette dans son programme : Poterie et vaisselle en usage à la pointe d'Argentenay au XIXe siècle d'après les fragments, conférence de M. Jean Rompré, la Grande Lessive, interprétée par Mme Catherine Pinsonneault-Bélanger et Fouiller pour les trouvailles du manoir, sous la direction de M. Carl Lavoie.



PHOTO CAROLE LESSARD
Le mois de l'archéologie au Manoir Mauvide-Genest a connu un vif succès.

Lessive grandeur nature en Nouvelle-France

Le 12 août a été jour de « grande lessive » au ruisseau du manoir ! Le feu de bois, l'eau bouillant dans l'énorme cuve en dégageant ses vapeurs à la ronde sous l'œil attentif de la lavandière ont plongé les visiteurs fascinés dans l'ambiance de la lessive telle qu'on la faisait au XVIIIe siècle dans cette grande maison.

Mme Catherine Pinsonneault-Bélanger, qui endossait le rôle de lavandière pour l'occasion, a séduit son auditoire en utilisant les techniques traditionnelles de cette activité domestique tout en les expliquant dans le détail. On a pris grand plaisir à l'observer et à lui poser des questions. Pour tout dire, tous sont repartis conquis.

Indiana Jones en herbe

Le 19 août a vu débarquer des émules d'Indiana Jones, grands et petits, pour des fouilles en règle sur le site même du manoir, sous la direction de M. Carl Lavoie, archéologue et animateur de l'activité. Comme il se doit, des trésors avaient été dissimulés dans un monticule de sable et, une fois initiés aux techniques de fouille professionnelles, les participants s'en sont donné à cœur joie tout en bénéficiant d'informations sur leurs trouvailles ! Certains n'ont pas seulement découvert un trésor, ils se sont découvert une passion pour l'archéologie et la géologie !

D'ailleurs, de vrais artefacts mis au jour lors des fouilles archéologiques de 2000 et de 2004 ont été exposés en vitrine à l'intérieur du manoir pour l'occasion. Une technicienne en muséologie était sur place pour en expliquer les détails et répondre aux questions.

Johanne Lepage
responsable des communications
Manoir Mauvide-Genest

La grande brocante du Manoir

Pierre Pruneau

Le 1er septembre dernier, les terrains du manoir Mauvide-Genest accueillaient pour une sixième année consécutive les brocanteurs en herbe. Une journée magnifique, un site rempli d'histoire à proximité du fleuve et la bonne humeur si caractéristique à ce genre de manifestation étaient au rendez-vous.



PHOTO PIERRE PRUNEAU
C'est dans une ambiance détendue que les clients ont négocié avec les brocanteurs lors de la grande brocante du Manoir.

Mme Chantal Javaux, directrice de l'organisme, avait préparé le site pour que la vente puisse commencer dès 9 h. Une dizaine de tables furent montées et le café accompagné de croissants a été servi à tous les participants.

Les visiteurs ont semblé charmés par l'ambiance qui régnait sur les lieux et plusieurs sont repartis avec le sourire et une belle trouvaille sous le bras. Un magnifique meuble en chêne maillé certainement centenaire et servant de bar portatif dans une demeure cossue du siècle dernier a constitué la pièce de résistance. Si nous nous fions aux sourires de ses nouveaux acquéreurs, nous pouvons vous assurer qu'ils ont fait une bonne affaire. L'ancien propriétaire de ce meuble de grande classe était lui aussi heureux de la transaction.

La journée s'est terminée vers 16 h. Il semble qu'il y ait au fil des années une baisse de participation à la grande brocante. Pourtant, c'est une bonne façon de venir en aide à la corporation qui administre le manoir Mauvide-Genest et une occasion de recycler certains objets dont vous n'avez plus l'usage, mais qui feraient le bonheur de quelqu'un d'autre. De plus, il se crée entre les participants une connivence et une fraternité qui est belle à voir. Une plus grande concentration de vendeurs contribuerait à attirer plus de visiteurs et à les garder plus longtemps sur le site. L'activité reviendra sûrement l'an prochain ce qui vous laisse le temps de confectionner les boîtes d'objets que vous mettrez en vente l'an prochain.

L'héritage anglophone sur l'île d'Orléans

Pierre Pruneau

La vocation particulière de Sainte-Pétronille lui confère une place unique dans le paysage traditionnel de l'île d'Orléans. Créée à même une partie de Saint-Pierre, en 1870, cette municipalité est la seule dont l'histoire est marquée par la présence d'une communauté anglophone qui, au lendemain de la Conquête, est tombée sous le charme mystérieux du «bout de l'île» et y a laissé des traces encore visibles de son occupation.

Les grandes demeures de Sainte-Pétronille furent d'abord des «villas» accueillant à la belle saison les familles de riches marchands, administrateurs et hommes de loi d'ascendance britannique en poste à Québec, alors capitale de l'Amérique du Nord britannique.

LE GÉNÉRAL WOLFE OCCUPE L'ÎLE

La première présence anglaise remonte au mois de juin 1759 alors que les troupes de Wolfe débarquèrent sur une île désertée par ses habitants qui avaient trouvé refuge à Charlesbourg derrière les retranchements français. La pointe ouest de l'île fut rapidement occupée par les troupes terrestres de James Wolfe et identifiée sur la carte de Thomas Jefferys comme le «Major Hardy's post». Ce siège de Québec dura trois mois et prendra fin en septembre alors que toute la ville de Québec et les campagnes avoisinantes seront implacablement dévastées par l'ennemi. Un moment de fraîcheur dans cette période noire nous fut donné par l'audace du curé de Saint-Laurent, François Martel, qui avait affiché sur la porte de son église une supplique demandant aux soldats anglais de respecter le temple de Dieu. Son texte prenait fin sur une boutade déplorant que leur arrivée tardive les ait empêchés d'admirer son potager dans toute sa splendeur. On épargna l'église et sa spirituelle remarque fut si goûtée, aux dires de l'abbé D. Gosselin, qu'elle lui mérita la visite de Murray qui contribua financièrement à la réparation du presbytère.

Au début du régime anglais, le général James Murray, dont les tendances francophiles sont bien connues, fut seigneur de Sainte-Famille et de Saint-Jean, de 1764 à 1779. Puis, c'est Malcom Fraser qui en fera l'acquisition pour enfin en céder une moitié, moyennant dix-huit cents livres, à Louis Poulin, meunier de Sainte-Famille, en 1805. Enfin, Saint-Laurent peut se vanter d'avoir eu pendant deux ans (1840-42) comme maître d'école le Néo-Écossais Ronald Macdonald qui a laissé la réputation d'un grand érudit et bien des regrets à son départ. Il termina sa carrière dans le journalisme à Québec où son bilinguisme en fit un précieux rédacteur pour les gazettes du temps.

On retrouvait à Sainte-Pétronille un chantier naval installé à l'Anse-du-Fort par John et Charles Wood, originaires de Port Glasgow, en Écosse. Ces rusés commerçants de bois canadien décidèrent de déjouer les barrières tarifaires anglaises en faisant construire ici des navires destinés à être démontés une fois arrivés à destination afin d'alimenter la construction navale britannique en belles pièces de pin et de chêne. En 1824, ils construisent le *Columbus*, jaugeant 3 700 tonneaux, et, en 1825, le *Baron Renfrew* qui, avec ses 309 pieds et ses 5 888 tonneaux constituent les plus gros navires jamais fabriqués au Canada. Des naufrages et des traversées difficiles les convaincront de mettre fin à cette aventure audacieuse, mais lucrative pour l'époque.

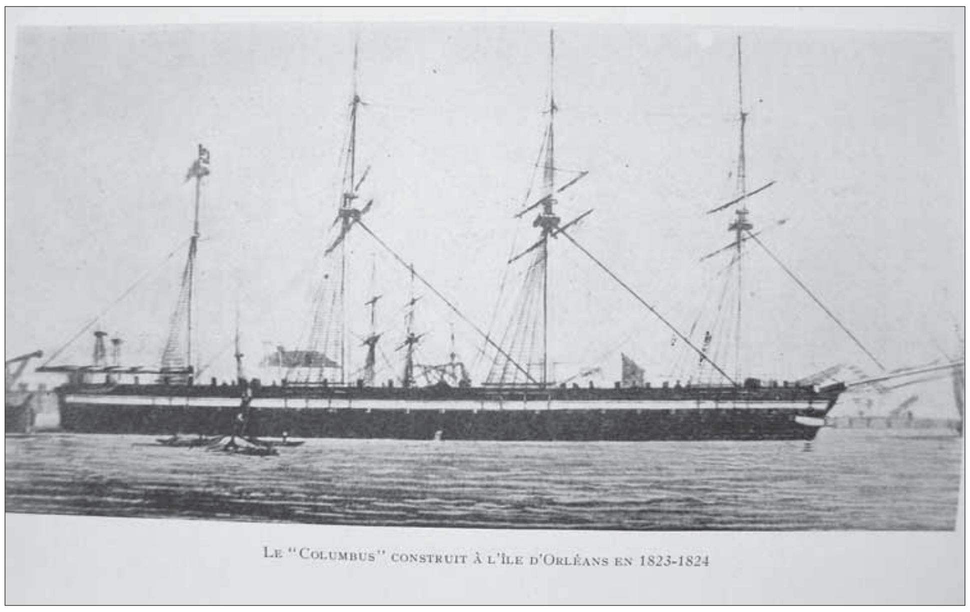


PHOTO ARCHIVES INTERNET

Le Columbus **construit au chantier naval de Sainte-Pétronille en 1824.**

En 1860, M. Noël Hill Bowen, fils d'Edward Bowen, juge en chef de la Cour Supérieure et résidant de Sainte-Pétronille, faisait paraître «*An historical sketch of the Isle of Orleans, being a paper read before the Litterary and Historical Society of Quebec*». Ce court texte tiré à petit nombre d'exemplaires et que l'abbé Bois qualifie d'impartial et véridique ne présente à ses lecteurs ni railleries sur les usages et coutumes de l'île, ni observations offensantes sur les mœurs et coutumes de l'île. C'est le premier document imprimé portant exclusivement sur l'histoire de l'île d'Orléans. Il a ouvert la voie à l'abbé L.E. Bois et à L.P. Turcotte dont l'histoire ne paraîtra qu'en 1867. Étant rédigée en anglais et peu répandue, l'œuvre passa à peu près inaperçue aux yeux des insulaires et cette précieuse brochure se retrouve rarement dans nos papiers de famille.

La suite de cet article paraîtra dans l'édition d'octobre d'Autour de l'île.

Valoriser notre patrimoine par l'embellissement

L'île d'Orléans est un symbole fort de notre enracinement et de notre identité. Voilà pourquoi nous prenons soin de son précieux patrimoine : ses paysages, aussi enchanteurs que diversifiés, et ses «maisons de bois, maisons de pierres, clochers pointus» qui font notre fierté.

Où que l'on aille, on peut constater combien, au fil des ans, notre île s'est embellie et avec quelle ardeur elle s'efforce de se rendre toujours plus accueillante. Le mérite en revient d'abord à ses résidants qui entretiennent avec coeur leurs habitations, bâtiments et jardins. Nos municipalités aussi y contribuent, elles qui, dans leur effort pour créer un environnement convivial, bénéficient souvent d'une collaboration aussi discrète qu'appréciée : celle de citoyens engagés.

Vingt ans d'embellissement à Sainte-Pétronille

C'est ainsi que depuis la création, en 1993, d'un comité d'embellissement à Sainte-Pétronille, quelque vingt-cinq de nos concitoyens se sont impliqués dans plusieurs projets : incitations diverses à embellir sa propriété, aménagement horticole des espaces publics, mise en valeur de points d'observation exceptionnels sur le fleuve et sur Québec, entretien de la mémoire collective par un circuit d'interprétation rappelant des moments et des gestes qui ont marqué le développement du *bout de l'île* et lui ont donné son caractère distinctif.

S'il existe maintes façons de prendre soin de notre patrimoine collectif, l'embellissement de notre cadre de vie en est une qui a fait ses preuves. Grâce aux efforts de chacun, nos villages deviennent des lieux plus conviviaux, au grand bonheur de leurs résidants comme de nos visiteurs en quête d'authenticité.

Robert Martel
Président du Comité d'embellissement
Sainte-Pétronille

Sortir à l'île

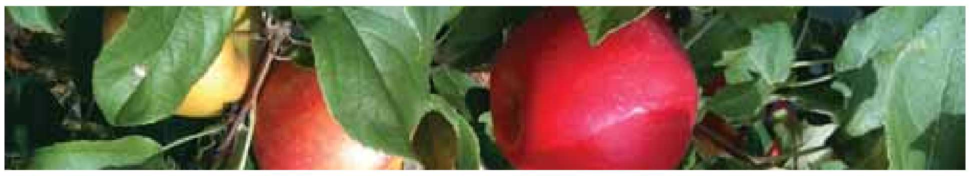


PHOTO FERME FRANÇOIS BLOUIN INC

Maison de nos Aïeux

3907, chemin Royal, Sainte-Famille
Renseignements : 418 829-0330
maisonsaieux-drouin@bellnet.ca

À COMPTER DU 14 SEPTEMBRE
ORLÉANS GOURMAND: DES RACINES À L'ASSIETTE
Nouvelle exposition traitant de l'agriculture orléanaise au fil du temps qui permettra aux visiteurs de mieux la comprendre et d'en apprécier la diversité.
SAMEDI 6, DIMANCHE 7 ET LUNDI 8 OCTOBRE
FÊTE DES RÉCOLTES:
LA POMME À L'HONNEUR
L'événement prendra la forme d'un marché public sous un chapiteau devant la Maison de nos Aïeux. Près d'une vingtaine d'artisans et producteurs de l'île d'Orléans présenteront leurs produits. Maquillage et un concours sur le thème de la pomme pour toute la famille.

Les Jeudis de La Boulange

2001, chemin Royal, Saint-Jean
Renseignements : 418 829-0245

JEUDI 4 OCTOBRE À 19 H 30
Les Jeudis de la Boulange vous invitent à une nouvelle rencontre. Au programme: une discussion sur *Le chant de la mission*, de l'écrivain britannique John le Carré, célèbre pour ses romans d'espionnage. Ce livre paru en 2007 est disponible en format poche aux éditions Points. Il est disponible sur commande dans toutes les librairies.

Parc maritime

120, de la Chalouperie, Saint-Laurent
Renseignements : 418 828-9672.

DIMANCHE 30 SEPTEMBRE DE 10 H À 16 H
JOURNÉE DE LA CULTURE
Atelier et démonstration de confection de filets de pêche par Pierre-Paul Plante.
À 11 h - Conférence: Le patrimoine maritime de l'île d'Orléans, par André Fortier.
De 13 h à 15 h - Animation et atelier de fabrication de chapeaux en papier avec Paule Laperrière, chapelière et comédienne. Accès gratuit pour tous.

DIMANCHE 7 OCTOBRE DE 10 H À 16 H
FÊTE DE LA CITROUILLE
Présence du Cercle de Fermières.
Décoration de citrouilles, maquillage, bricolage et animation pour enfants.
Dégustation de mets à base de citrouille ($).
Prix de présence.
À 14 h - Concours de la plus grosse citrouille. Apportez votre citrouille, un prix sera donné à la personne qui aura cultivé la plus grosse citrouille.
Coût: 5$ ou passeport culturel – gratuit enfants de 12 ans et moins et résidants de Saint-Laurent.

Manoir Mauvide-Genest

1451, chemin Royal, Saint-Jean
Informations et réservations :
418 829-2630 ou
mauvide-genest@oricom.ca

DIMANCHE 30 SEPTEMBRE DE 10 H À 17 H
LES JOURNÉES DE LA CULTURE – PORTES OUVERTES
Secrets d'artistes avec BLEU, le regroupement des artistes et artisans de l'île.
Soyez aux premières loges des confidences des artistes de l'île! Au grenier du manoir, partagez avec eux esquisses, croquis, griffonnages, notes et autres formes de réflexion qui sont le prélude à leur création. Pour l'occasion, le lieu devient intemporel et, surtout, gardien des secrets de leurs carnets et grimoires imaginatifs.

VENDREDI, SAMEDI ET DIMANCHE 5, 6 ET 7 OCTOBRE DE 10 H À 17 H
Animation historique
Vivez l'histoire en direct aux côtés des acteurs de *In Memoriam!* Les secrets de la vie quotidienne au XVIIIe siècle vous seront révélés par la reconstitution qu'ils en font et les personnages hauts en couleur qu'ils incarnent. Plus jamais, vous ne verrez l'histoire du même œil!



PHOTO PIERRE-PAUL PLANTE
Fête de la citrouille au Parc maritime

Espace Félix-Leclerc

682, chemin Royal, Saint-Pierre
Réservations : 418 829-1682

SAMEDI 22 SEPTEMBRE À 20 H
LAURENCE JALBERT.
Pour souligner ses 35 ans de carrière sur scène, la chanteuse à la chevelure de feu propose un nouvel album *Une lettre* et un tout nouveau spectacle *Déjà 35 ans sur scène... et encore et encore!* composé de ses plus grands succès, revisités dans des versions actualisées. Accompagnée de deux musiciens, Pierre Doré et Jean-Philippe Lagueux, Laurence Jalbert, reconnue pour ses talents de conteuse, nous promet un spectacle où l'émotion, l'intensité et l'humour seront au rendez-vous.
48 $ (tx incluses).

L'Association des familles Gosselin a fêté Lévis



PHOTO DIANE GOSSELIN
Une partie des membres des familles Gosselin devant l'entrée de l'église Notre-Dame de Lévis.

À l'occasion de leur rassemblement annuel, le 25 et 26 août 2012, les Gosselin ont vécu de beaux moments de fraternité et de joie. Ils étaient près de 70 venus de Québec, Lévis, Nouveau-Brunswick, Matane, Jonquière, New Hampshire, île d'Orléans et d'ailleurs.

Au programme, des visites agréables de la maison Alphonse-Desjardins ainsi que du chantier A.C. Davie; des artistes fort intéressants ont présenté leurs œuvres: Fernand Gosselin, sculpteur de canards en bois, et Serge Gosselin, artiste peintre qui a reproduit une des maisons de l'ancêtre à Québec. On a rendu hommage à Nicole et Denise Gosselin qui ont donné temps et énergie pour l'association pendant 26 ans. Elles ont pu rapporter chez elles une lithographie de la maison de Gabriel Gosselin à Combray, peinte par l'artiste Serge Gosselin.

Deux de nos passionnés d'histoire, Jean-François Gosselin et André Pageau, ont raconté la migration des Gosselin de l'île d'Orléans vers Lévis et leur vie sur cette nouvelle terre. On apprend que les descendants de Gabriel Gosselin ont joué de grands rôles dans la formation des institutions de la société québécoise.

Les Gosselin ont participé avec dévotion à la messe des artistes à l'église Notre-Dame de Lévis et par la suite se sont rendus festoyer au vignoble Clos Lambert. Sourires et adresses courriel échangées; une fin de semaine qui a permis de créer ou de renouer des liens. Une invitation est lancée à vous tous, descendants de Gabriel Gosselin, à devenir membres de l'Association qui soulignera ses 35 ans d'existence en 2014.

Pour plus d'information, rendez-vous sur notre site internet www.associationfamillesgosselin.qc.ca

Diane Gosselin

PGMR - Des dates importantes à retenir

Pierre Shaienks

CONFÉRENCE SUR LE COMPOSTAGE



PHOTO ARCHIVES LILI MICHAUD
Lili Michaud.

Le compost… ça pue et c'est compliqué ! Et si c'était faux ? Voilà le titre de la conférence que Lili Michaud, conférencière renommée, agronome et experte en compostage domestique, tiendra le 26 septembre prochain à 19 h au Centre communautaire Raoul-Dandurand, 104, chemin du Bout de l'île, à Sainte-Pétronille. Apprenez à éviter les odeurs, gérer les mauvaises herbes, faciliter une bonne décomposition. Posez toutes vos questions à une experte pour améliorer votre expérience de compostage à la maison, pour enrichir votre gazon, votre jardin ou vos plantes. Faites comme plus de 350 familles de l'île. C'est gratuit et vous pourriez gagner un composteur domestique ou un livre de Lili Michaud.

ENCOMBRANTS RÉSIDENTIELS

Le ramassage des encombrants résidentiels a débuté dans les municipalités de Saint-François, Saint-Pierre et Sainte-Famille les 17, 18 et 19 septembre. Il se poursuivra pour les municipalités de Saint-Jean, le 1er octobre, Saint-Laurent, le 2 octobre, et Sainte-Pétronille, le 3 octobre.

RAMASSAGE DES FEUILLES ET SACS COMPOSTABLES

Un ramassage de feuilles se fera dans les municipalités de Saint-Laurent et de Sainte-Pétronille le 19 octobre, puis dans toutes les municipalités le 2 et le 16 novembre. Le comité PGMR vous invite à faire un choix qui a du sens : utilisez des sacs compostables ; ils sont solides, peu dispendieux et bons pour l'environnement. Procurez-vous-les dès maintenant au coût de 25 cents chacun chez BMR à Saint-Jean, UNICOOP à Saint-Pierre où à la Pharmacie Pierre-Perrault, à Saint-Pierre.

DÉFI SANS EMBALLAGE - MOI JE PARTICIPE

Participez au *Défi Survivre sans emballage* lors de la semaine québécoise de réduction des déchets du 14 au 21 octobre. Pour être éligible au tirage de trois certificats-cadeaux de 50 $ chacun, il faut demeurer sur l'île d'Orléans, être inscrit au défi et s'être engagé à respecter cinq gestes ou plus de réduction et avoir rempli son formulaire de suivi la semaine suivant le défi. Participez au www.sqrd.org

Erratum

Une erreur s'est introduite dans l'article du mois de juillet portant sur la bonne gestion des fosses septiques. Dans les trois municipalités de l'île qui ont une réglementation à cet effet, la vidange de la fosse septique doit être effectuée aux deux ans, même pour les résidences secondaires.

Mélissa Poirier, coordonnatrice
PGMR MRC de L'Île-d'Orléans
mpoirier@mrcio.qc.ca
418 522-4164 (mardis et vendredis)

LA VIE MUNICIPALE *à Saint-Laurent*

Voici un résumé des principales décisions prises par les membres du Conseil municipal de Saint-Laurent lors de la séance ordinaire tenue le 10 septembre 2012 à 20 h.

Rapport des inspecteurs en bâtiments
Nombre de permis émis pour le mois d'août 2012 : 14.
Coût approximatif des travaux : 177 817 $.

Les résolutions suivantes ont été adoptées :

Autorisation à la nouvelle directrice générale / secrétaire-trésorière, Mme Michelle Moisan, à signer les chèques et faire des transactions aux comptes de la municipalité.

Des devis seront acheminés sur invitation pour le déneigement des trottoirs, des citernes et des différents stationnements de la municipalité

Le Règlement #526-12 régissant la vidange des fosses septiques a été adopté. Ce règlement est disponible au bureau municipal.

Mme Debbie Deslauriers a été nommée officiellement représentante de la municipalité auprès de la Bibliothèque centrale de prêts et une convention de subvention dans le cadre du programme SIMB@ sera signée entre la municipalité et le CRSBCPNCA.

Les avis de motion suivants ont été donnés :

Règlement sur le code d'éthique et de déontologie des employés municipaux.

Règlement déléguant certains pouvoir à la directrice générale / secrétaire-trésorière.

Vous pouvez consulter notre site internet à l'adresse www.stlaurentio.com.

Prochaine réunion du conseil le lundi 1er octobre 2012 à 20 h.

Michelle Moisan
Directrice générale / secrétaire-trésorière

LA VIE MUNICIPALE

LA VIE MUNICIPALE à Saint-Jean

Séance ordinaire du 4 septembre 2012

Voici un aperçu des différents sujets traités. L'adoption du code d'éthique et de déontologie des employés, annoncée par avis public, est reportée à la suite de la rencontre de consultation des employés, le 30 août dernier; des informations supplémentaires doivent être prises sur des règles proposées.

Des ajouts totalisant 17 395$ sont autorisés pour la bâtisse caserne incendie et garage municipal: ventilateurs à pales, chauffage radiant, tôle de type prestige et arrêt neige; sont aussi autorisés pour le service incendie, l'achat d'une clé télescopique et d'une vanne pour réparer la citerne d'eau sur le chemin des Côtes (1 204$). La structure du pont qui enjambe la rivière Bellefine, sur la route du Mitan, doit être refaite. La firme BPR est mandatée pour la confection des plans et devis au coût de 9 350$ ainsi que pour la surveillance du chantier, au coût d'environ 4 200$. En ce qui concerne la taxe d'accise, une résolution est adoptée afin d'inclure à la programmation de travaux TECQ 2010-2013 les ouvrages suivants: sur la route du Mitan: reconstruction du pont et réfection d'accotements; et sur le chemin des Roses, correction de l'assiette du chemin et rechargement avec de la pierre concassée.

Une résolution est adoptée autorisant l'acquisition de lots constituant le chemin des Roses de Quincaillerie Létourneau inc., par la municipalité à titre gratuit, tels qu'apparaissant sur la description technique préparée par M. Michel Picard, arpenteur-géomètre.

Une demande de renouvellement de l'entente sera adressée à la Ville de Québec pour la réception et le traitement d'environ 1000 m^3 par année de boues de fosses septiques, et ce, pour les cinq prochaines années. La municipalité est allée en soumission pour la réfection du pavage du stationnement de la Fabrique près de l'église à Saint-Jean; le contrat est accordé à P.E. Pageau au coût de 93,70$/tonne d'asphalte; environ 260 tonnes seront requises.

Une commandite de 100$ sous forme de bon d'achat dans un commerce de la municipalité sera versée pour l'encan chinois au profit de la Maison des Jeunes.

Prochaine séance ordinaire du conseil: le 1er octobre 2012 à 20 h, au 2e étage du centre administratif, situé au 8, chemin des Côtes, à Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans.

Lucie Lambert
directrice générale et secrétaire-trésorière

Concours maisons fleuries édition 2012



PHOTO ISABELLE POULIOT

Le magnifique terrain et la résidence de Mathilde Godbout, la gagnante du concours Maisons Fleuries 2012.

Merci aux 140 participants au concours pour leur implication.

Les gagnants du concours sont:

1er prix: Mathilde Godbout, 1701, chemin Royal.

2e prix: Madeleine et Lucien Létourneau, 18, chemin des Côtes.

3e prix: Fernande Giroux et Michel Noël, 20 rue de l'Église.

Nous vous invitons également à faire un petit tour sur le site web de la municipalité de Saint-Jean afin de visionner quelques photos de l'édition 2012 de Saint-Jean en fleurs. http://municipalite.saintjeaniledorleans.ca/

Isabelle Pouliot
pour le comité de l'embellissement

Aux Contribuables
de la susdite municipalité
AVIS PUBLIC
DÉNEIGEMENT HIVER 2012-2013

La municipalité demande des soumissions, pour le DÉNEIGEMENT des citernes et chemins municipaux:

A. Citerne Rodolphe Blouin (#1).
B. Citerne Turcotte (#2).
C. Citerne Fernand Blouin (sur le chemin des Côtes) (#3).
D. Borne-fontaine Gabriel Blouin (#6).
E. Citerne rivière Bellefine (#7).
F. Chemin Lafleur.
G. Chemin des Roses jusqu'au no civique 38.
H. Route du Mitan depuis le chemin Royal jusqu'au #civique 40.

Les soumissionnaires intéressés peuvent se procurer le devis en s'adressant au bureau municipal, au 8, chemin des Côtes, Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans, du lundi au jeudi de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h à compter du 10 septembre 2012.

La municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues. Les sous-traitants ne sont pas admis.

Les soumissions doivent parvenir au bureau municipal avant 16 heures, le 1er octobre 2012; elles seront ouvertes et considérées à la session régulière du conseil à 20 heures ce même jour.

Donné à Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans, le 7 septembre 2012.

Lucie Lambert
directrice générale et secrétaire-trésorière

CHIENS EN LIBERTÉ SUR LA GRÈVE

Voici un extrait du règlement sur les animaux: *tout animal gardé à l'extérieur de l'unité d'occupation de son gardien ou ses dépendances doit être tenu ou retenu au moyen d'un dispositif (attache, laisse, clôture, etc.) l'empêchant de sortir du terrain où est située l'unité d'occupation.* Selon des plaintes reçues dernièrement, l'environnement du quai, au village, devient un parc à chiens… Même s'il est gentil et sans malice, le fait de laisser votre animal libre contrevient à la règlementation et amène des appréhensions chez certaines personnes. Veuillez s.v.p. respecter la règlementation.

LA VIE MUNICIPALE à Sainte-Famille

Résumé de la séance ordinaire du conseil municipal du 5 septembre 2012

À la séance du 5 septembre dernier, les membres du conseil municipal donnent avis de motion concernant le règlement #2012-259 qui sera soumis pour adoption lors d'une prochaine séance du conseil. Le règlement #2012-259 est relatif aux pouvoirs et obligations additionnels de la directrice générale. Avis de motion concernant le règlement #2012-261 aux fins d'amender le règlement #01-176 sur la constitution du comité consultatif d'urbanisme. Avis de motion est également donné concernant le règlement #2012-262 aux fins d'amender le règlement #2012-253 règlement modifiant le règlement de construction #2005-199 et visant à établir les types de matériaux pouvant être utilisés pour les bâtiments de l'inventaire des maisons ancestrales de la MRC.

Le conseil municipal autorise la directrice générale à procéder à la demande de renouvellement de l'entente avec la Ville de Québec concernant la réception et traitement des boues de fosses septiques de la municipalité. À la suite des recommandations du directeur de la sécurité incendie, le conseil procède à la nomination de MM. Raphaël Turcotte et Francois Bougie, pompiers volontaires de la municipalité de Sainte-Famille.

À la suite d'une demande de commandite de la Maison des Jeunes de l'Île d'Orléans, le conseil municipal accorde un chèque-cadeau au montant de 100$ (le chèque sera échangeable dans les commerces situés sur le territoire de la municipalité de Sainte-Famille). La municipalité de Sainte-Famille et la Fondation François-Lamy sont à organiser conjointement une activité qui se tiendra lors de la fin de semaine de l'Action de grâce (du 6 au 8 octobre). Une contribution au montant de 600$ est accordée à la Fondation François-Lamy pour la location d'un chapiteau qui servira lors de l'évènement.

Le conseil municipal appuie la demande de M. Marcel Bilodeau auprès de la Commission de protection du territoire agricole pour une utilisation non agricole du lot 96-P,

SUITE EN PAGE 18

MUNICIPALITÉ DE SAINTE-FAMILLE, LA SUITE

soit pour la mise en place d'un système d'épuration des eaux. Le conseil municipal a accordé deux contrats, l'un à Pyrogaz Québec Inc. au montant de 255$ pour l'entretien de la chaudière au gaz propane située à l'école Sainte-Famille, et l'autre à EMQM pour la location d'un photocopieur au coût mensuel de 141,69$; les six premiers mois de location sont gratuits.

Heures d'ouverture du bureau municipal
Du lundi au jeudi de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h 30 et le vendredi de 8 h à 12 h.
Assemblée du conseil
Prochaine séance régulière du conseil municipal : **le lundi 1er octobre 2012.**

PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DE SAINTE-FAMILLE, ÎLE D'ORLÉANS
AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par la soussignée, Sylvie Beaulieu, de la susdite municipalité,
Avis public est donné de ce qui suit :
Une demande en vertu des règlements sur les dérogations mineures a été présentée par M. Jean Mantha, propriétaire du lot 17-P, sur le territoire de la municipalité de Sainte-Famille.
La demande de M. Mantha consiste à permettre l'aménagement de quatre (4) cases de stationnement sur le terrain de l'immeuble (lot 17-P), propriété appartenant au demandeur et à plus de 150 mètres de la résidence.
Cette demande sera donc étudiée lors de la prochaine séance ordinaire du conseil qui se tiendra le 1er octobre 2012, à 20 heures à la salle municipale.
À cette séance, toutes les personnes intéressées peuvent se faire entendre par le conseil relativement à ces demandes et, par la suite, le conseil rendra sa décision.
Donné à Sainte-Famille, île d'Orléans ce 7e jour du mois de septembre 2012.

Sylvie Beaulieu g.m.a.
Directrice générale – secrétaire-trésorière

PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DE SAINTE-FAMILLE, ÎLE D'ORLÉANS
AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par la soussignée, Sylvie Beaulieu, de la susdite municipalité,
Avis public est donné de ce qui suit :
QUE les membres du conseil municipal ont adopté, lors de la séance ordinaire tenue le 5e jour de septembre 2012, les règlements suivants :

- *Le règlement #2012-254 RMU 01 sur les systèmes d'alarme.*
- *Le règlement #2012-255 RMU 02 concernant les animaux.*
- *Le règlement #2012-256 RMU 03 relatif au stationnement.*
- *Le règlement #2012-257 RMU 04 sur le colportage.*
- *Le règlement #2012-258 RMU 05 sur les nuisances, la paix et le bon ordre.*

Que ces règlements sont disponibles pour consultation au bureau de la municipalité situé au 3894, chemin Royal, Sainte-Famille, aux heures régulières.
Que ces règlements sont en vigueur depuis le 6 septembre 2012.
Donné à Sainte-Famille, île d'Orléans, ce 7e jour de septembre 2012.

Sylvie Beaulieu gma
Directrice générale – secrétaire-trésorière

PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DE SAINTE-FAMILLE, ÎLE D'ORLÉANS
AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par la soussignée, Sylvie Beaulieu, de la susdite municipalité,
Avis public est donné de ce qui suit :
Conformément aux dispositions de la *Loi sur l'éthique et la déontologie en matière municipale L.R.Q., c E-15.1.0.1), entrée en vigueur le 2 décembre 2010 créant une obligation à toutes les municipalités locales au Québec d'adopter un code d'éthique et de déontologie des employés municipaux.*
Un projet de règlement relatif au code d'éthique et de déontologie des employés municipaux a été déposé lors de la séance ordinaire tenue le 5 septembre 2012. Un avis de motion a également été donné tel que requis par la loi.
Les valeurs d'éthiques des employés municipaux retenues sont les suivantes :

- L'intégrité des employés municipaux.
- L'honneur rattaché aux fonctions d'employé de la municipalité.
- La prudence dans la poursuite de l'intérêt public.
- Le respect envers les membres du conseil municipal, les autres employés de la municipalité et les citoyens.
- La loyauté envers la municipalité.
- La recherche de l'équité.

Que conformément à la loi ce règlement sera soumis pour adoption lors d'une séance ordinaire du conseil qui se tiendra lundi, le 1er octobre 2012 à 20 h à la salle du conseil municipal située, au 3894, chemin Royal, Sainte-Famille.
Le projet de code d'éthique et de déontologie des employés municipaux est disponible au bureau de la municipalité situé au 3894, chemin Royal, Sainte-Famille, aux heures régulières.
Donné à Sainte-Famille, île d'Orléans, ce 7e jour de septembre 2012.

Sylvie Beaulieu gma
Directrice générale – secrétaire-trésorière

PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DE SAINTE-FAMILLE, ÎLE D'ORLÉANS
AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par la soussignée, Sylvie Beaulieu, de la susdite municipalité,
Avis public est donné de ce qui suit :
Le rôle triennal d'évaluation foncière de la municipalité de Sainte-Famille devant être en vigueur durant les exercices financiers 2013, 2014, 2015 a été déposé à mon bureau le 11 septembre 2012 et toute personne peut en prendre connaissance au 3894, chemin Royal, Sainte-Famille, île d'Orléans, aux heures normales d'ouverture du bureau.
Conformément aux dispositions de l'article 74 de la *Loi sur la fiscalité municipale*, avis est également donné que toute personne qui a un intérêt à contester l'exactitude, la présence ou l'absence d'une inscription à ce rôle relativement à un bien dont elle-même ou une autre personne est propriétaire, peut déposer une demande de révision.
Pour être recevable, une telle demande de révision doit remplir les conditions suivantes :

- Être déposée avant le **1er mai 2013** ;
- Être déposée à l'endroit suivant ou y être envoyée *par courrier recommandé :*

MRC de L'Île-d'Orléans
3896, chemin Royal
Sainte Famille I.O.
G0A 3P0

- Être faite sur le formulaire prescrit à cette fin et disponible à l'endroit précité ;
- Être accompagnée de la somme d'argent déterminée par le règlement 002-97 de la MRC de L'Île-d'Orléans et applicable à l'unité d'évaluation visée par la demande.

Donné à Sainte-Famille, île d'Orléans, ce 14e jour de septembre 2012.

Sylvie Beaulieu gma
Directrice générale – secrétaire-trésorière

LA VIE MUNICIPALE à Saint-François

Résumé de la séance du 6 septembre 2012

Dossiers administratifs

Une fois complétées les résolutions récurrentes mensuelles, le conseil a résolu d'embaucher Mme Claudette Labbé à titre d'employée responsable de l'entretien paysager municipal pour terminer l'été 2012. Le renouvellement de l'adhésion de la municipalité à la Chambre de commerce de l'île d'Orléans a également été approuvé.

Aide financière

Dans ce domaine, la demande de la Maison des Jeunes de l'Île d'Orléans pour son encan chinois du 20 octobre prochain a été accueillie favorablement par le conseil qui a choisi d'offrir deux prix d'une valeur de 100$ chacun qui proviendront de commerces de la municipalité.

Contrat municipal

Ce mois-ci, le dossier de l'amélioration de l'isolation des combles (entretoit) du centre Le Sillon qui avait été reporté lors de la séance d'août s'est conclu par l'octroi, à l'entreprise Isolation Michel Verret (2007) Inc., d'un contrat ayant pour objet d'augmenter à R-40 le coefficient d'isolation des combles, le tout pour la somme de 5 750$ plus taxes.

Fonctionnement municipal

En terminant, il apparaît important de vous rappeler que de nombreuses informations sont disponibles pour vous sur notre site Internet. Ces informations pourront sans doute vous aider à comprendre les règles de fonctionnement administratif de votre municipalité.

Vous trouverez donc sur la page d'accueil des liens qui vous permettront de connaître :

- La Politique de traitement des plaintes ;
- La Politique de suivi et de perception des comptes de taxes municipales ;
- La Politique de gestion contractuelle ;
- La Politique d'aide au milieu ;
- Le Plan d'action de la municipalité dans le cadre du programme Municipalités Amies des Aînés (MADA) ;
- Le Code d'éthique et de déontologie des élus ;
- Le Code d'éthique et de déontologie des employés ;
- Le Programme de gestion de l'amiante dans le centre Le Sillon.

Vous trouverez également dans la sous-section règlements administratifs de la section conseil municipal le règlement numéro 010-082 sur la régie interne des séances du conseil.

À tout ceci, il faut bien sûr ajouter que nous sommes disponibles pour répondre à toutes vos questions, et ce, du lundi au jeudi de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h.

Finalement, nous vous souhaitons un bel automne et vous convions à la prochaine séance ordinaire du conseil municipal prévue dès 20 h, **le lundi 1er octobre 2012**, au centre Le Sillon.

Marco Langlois, g.m.a.
Directeur général

LA VIE MUNICIPALE à Saint-Pierre

DANGER – AVIS À LA POPULATION SUR LA BERCE DU CAUCASE

La municipalité tient à signaler la présence de la *berce du Caucase* (*Heracleum mantegazzianum*) sur le territoire de l'île d'Orléans. Il s'agit d'une plante de belle apparence dans le paysage, mais qui est vraiment nuisible à l'environnement. Comme cette plante exotique apparaît majestueuse et spectaculaire de prime abord, certain(e)s l'ont introduite dans leurs jardins. Toutefois, cette plante est très envahissante et constitue une nuisance potentielle à l'égard de la biodiversité en proliférant sur le terrain au détriment des plantes indigènes. Elle représente aussi un véritable danger pour la santé, car sa sève contient des toxines entraînant des lésions et des brûlures si la peau entre en contact avec elle et est ensuite exposée à la lumière naturelle ou artificielle. Advenant le cas, il faut éponger les zones touchées avec un papier absorbant, les laver avec du savon et les rincer abondamment tout en évitant, par la suite, l'exposition à la lumière en couvrant ces zones pour une durée d'environ sept jours. Il faut également changer de vêtements et nettoyer ceux portés afin d'éviter toute contamination (consultez, à cet égard, **Info-Santé** au 811).

Par conséquent, la municipalité de Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans avise chaque citoyen(ne) de faire attention à cette plante, d'éviter son contact, de ne jamais la semer ou la planter, d'empêcher sa multiplication et sa dispersion et de contribuer à son éradication sur tout le territoire de la municipalité. On incite donc énergiquement toute personne à être vigilante et à signaler la présence de cette plante à la municipalité. On invite également chaque propriétaire à faire preuve de responsabilité civile, à prendre les dispositions nécessaires à son élimination sur sa propriété et d'en assumer les frais.

La municipalité demeure vigilante et c'est dans ce but que nous vous informons aujourd'hui sur la *berce du Caucase* afin d'en assurer la détection, d'empêcher sa propagation et de contribuer à son éradication sur tout le territoire de la municipalité et idéalement de l'île d'Orléans.

La *berce du Caucase* se retrouve habituellement sur les berges des cours d'eau, sur le bord des fossés, le long des voies routières et ferroviaires, mais aussi dans les terrains vagues, dans les prés et les boisés. Comme il s'agit d'une plante envahissante, elle croît hâtivement en saison, mais c'est aussi à ce stade qu'elle apparaît plutôt vulnérable et plus sensible au traitement physique ou chimique nécessaire à son élimination. Sitôt cette période terminée, la lutte contre la *berce du Caucase* se complique considérablement. La taille des plants, l'étendue des racines et la densité des colonies aggravent dangereusement la situation. À ce stade, l'éradication définitive de la plante nécessite une surveillance et des interventions périodiques s'étalant sur plusieurs années consécutives. C'est aussi à ce moment et à ces endroits qu'il faut prendre des mesures afin d'empêcher sa propagation et surtout d'éviter la multiplication et la dispersion des graines lorsque les plants sont à maturité. Advenant le cas, il faut impérativement prendre les dispositions nécessaires à l'élimination des plants ; autrement, le problème s'envenime et la solution définitive se complique.

Enfin, pour l'éliminer et éviter toute erreur pouvant avoir des conséquences sur la santé d'une personne, il est souhaitable de confier ce travail à un professionnel ou à une entreprise spécialisée dans le traitement des plantes indésirables. Autrement, les personnes qui souhaitent procéder elles-mêmes aux interventions nécessaires à l'élimination de la berce *du Caucase* sont fermement invitées à consulter la documentation sur les sites officiels du gouvernement, comme le document suivant : http://www.mddep.gouv.qc.ca/biodiversite/nuisibles/berce-caucase/index.htm).



PHOTO HÉLÈNE BAYARD

La *berce du Caucase*.

LA VIE MUNICIPALE à Sainte-Pétronille

AVIS PUBLIC
Village de Sainte-Pétronille
RÔLE D'ÉVALUATION FONCIÈRE ET RÔLE TRIENNAL
2013/2014/2015
1er EXERCICE FINANCIER 2013

Avis est par les présentes donné que le rôle triennal d'évaluation foncière du Village de Sainte-Pétronille devant être en vigueur durant les exercices financiers 2013-2014-2015 a été déposé à mon bureau le 13 septembre 2012 et que toute personne peut en prendre connaissance à cet endroit durant les heures régulières de bureau.

Conformément aux dispositions de l'article 74 de la Loi sur la fiscalité municipale, avis est également donné que toute personne qui a un intérêt à contester l'exactitude, la présence ou l'absence d'une inscription à ce rôle, relativement à un bien dont elle-même ou une autre personne est propriétaire, peut déposer une demande de révision prévue par la section I du chapitre X de cette loi.

Pour être recevable, une telle demande de révision doit remplir les conditions suivantes :

- être déposée avant le 1er mai 2013 ;
- être déposée à l'endroit suivant ou y être envoyée par courrier recommandé :

MRC de L'Île-d'Orléans
3893, chemin Royal
Sainte-Famille (Québec)
G0A 3P0

- être faite sur le formulaire prescrit à cette fin et disponible à l'endroit ci-dessus indiqué ;
- être accompagnée de la somme d'argent déterminée par le règlement #002-97 de la MRC de L'Île-d'Orléans et applicable à l'unité d'évaluation visée par la demande.

Donné à Sainte-Pétronille ce 13e jour de septembre deux mille douze.

Jean-François Labbé
Directeur général / secrétaire-trésorier
Village de Sainte-Pétronille
3, chemin de l'Église
Sainte-Pétronille Qc G0A 4C0
418 828-2270 #1

PROVINCE DE QUÉBEC
Municipalité du village de Sainte-Pétronille
Aux contribuables de la susdite municipalité
AVIS PUBLIC

est par les présentes donné par le soussigné, Jean-François Labbé, de la susdite municipalité,

- Que le Conseil municipal du village de Sainte-Pétronille à une séance ordinaire tenue à la mairie le 4 juin 2012 a donné un avis de motion annonçant l'adoption d'un code d'éthique et de déontologie des employés de la municipalité du village de Sainte-Pétronille ;
- Que le Conseil municipal du village de Sainte-Pétronille à une séance ordinaire tenue à la mairie le 6 août 2012 a déposé le projet de règlement #2012-123 « Règlement adoptant le Code d'éthique et de déontologie des employés de la municipalité du village de Sainte-Pétronille ».
- Que ce règlement prévoit l'adoption d'un code d'éthique et de déontologie pour les employés de la municipalité du village de Sainte-Pétronille qui prônera les valeurs suivantes :
  - L'intégrité des employés municipaux ;
  - L'honneur rattaché aux fonctions d'employé de la municipalité ;
  - La prudence dans la poursuite de l'intérêt public ;
  - Le respect envers les membres du conseil municipal, les autres employés de la municipalité et les citoyens ;
  - La loyauté envers la municipalité ;
  - La recherche de l'équité.

Que, conformément à la Loi, ce règlement sera soumis pour adoption lors d'une séance ordinaire du conseil qui se tiendra à la mairie le 5 novembre 2012 à 20 h.

Que le projet de règlement est disponible pour consultation au bureau municipal, 3, chemin de l'Église, Sainte-Pétronille, aux heures régulières, soit le mardi et le jeudi de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h et le mercredi de 13 h à 16 h.

Donné au village de Sainte-Pétronille ce 20e jour de septembre 2012.

Jean-François Labbé
Directeur général/secrétaire-trésorier

Carnet de voyage



1



2



3



4

Chamonix – Mont-Blanc

Par Normand Gagnon

LE FROID, LA NEIGE ET LA GLACE AU COEUR DE L'ÉTÉ

D'Annecy, la petite Venise des Alpes, nous empruntons de petites routes qui traversent villages et sombres forêts, franchissons des cols improbables avec de multiples virages en lacets, traversons de noirs tunnels pour parvenir enfin à Chamonix. Un parcours de rêve pour les conducteurs sportifs, un enfer pour les natures inquiètes ou sensibles aux vertiges ! Mais la destination vaut bien toute cette peine.

De Chamonix (1 035 m), où il fait un confortable 24 degrés, nous voilà en moins de 10 minutes près de l'Aiguille du Midi (3 813 m). Le contraste est saisissant. C'est le froid qui nous y accueille, mais aussi toute la splendeur de ces pics rocheux qui émergent d'une neige à la luminosité aveuglante. Étrange sensation d'être suspendus entre ciel et terre ! Le panorama est unique ; des terrasses aménagées au sortir du téléphérique il est possible, par beau temps, et ce fut notre cas, d'apercevoir cette région alpine dans toute son étendue, dont le mont Blanc, la vallée de l'Arve en contrebas et d'autres pics alpins. Véritable paradis des skieurs et des randonneurs de haute montagne.

Nous sommes en effet dans cette commune française située en Haute-Savoie, entre les massifs montagneux des Aiguilles-Rouges et du Mont-Blanc, lequel culmine à 4 810 mètres. De Chamonix, on peut facilement avoir accès à l'Aiguille du Midi, mais aussi à l'impressionnante Mer de Glace, le plus grand glacier de France, par l'intermédiaire du petit train à crémaillère du Montenvers, un peu poussif, mais charmant. À cette altitude de 1 913 m, il est en effet possible d'apercevoir le long fleuve de glace qui coule sur 7 km, lentement vous l'avez compris, au fond d'une vallée entourée d'une série de pics aux noms délirants : Aiguille du Moine, Grandes Jorasses, Dent du Géant, etc. Le côté tristounet de l'affaire, c'est qu'en raison du réchauffement climatique, le glacier perd chaque année de 4 à 6 mètres d'épaisseur et une trentaine de mètres en longueur.

LA MONTAGNE DES POÈTES ET DES ÉCRIVAINS

De tout temps, les cimes ont été des sources d'inspiration pour les écrivains et les poètes. La montagne les a nourris en leur permettant de voir loin et de haut, les a fascinés par sa dualité d'attraction et de crainte. Dans *Souvenir des Alpes*, Alfred de Musset illustre bien cette attirance trouble pour la montagne :

Le voyageur, levant la tête,
Vit les Alpes debout dans leur calme éternel,
Et, devant lui, le sommet du Mont-Rose,
Où la neige et l'azur se disputaient gaîment.
[…]
La montagne se montre : à vos pieds est l'abîme,
L'avalanche au-dessus. Ne vous effrayez pas ;
Prenez garde au mulet qui peut faire un faux pas.
L'œil perçant du chamois suspendu sur la cime,
Vous voyant trébucher, s'en moquerait tout bas.

PHOTOS NORMAND GAGNON

1. Bleu, blanc, gris : des contrastes saisissants. Ciel et terre : un état d'apesanteur.
2. *L'Aiguille du Midi*, accessible grâce au téléphérique et à l'ascenseur.
3. Chamonix, ville charmante (et très fréquentée) traversée par l'Arve qu'alimentent les eaux de torrents, dont celles de la mer de Glace. On frissonne en s'en approchant !
4. Les intrépides s'y aventurent malgré le nombre élevé d'accidents et de disparitions chaque année.
5. La mer de Glace. Ici, la glace est plutôt grise en raison des débris rocheux qu'elle transporte.



5

Le Cercle de fermières de Saint-Jean


PHOTO DIANE PARADIS

C'est avec plaisir que nous invitons toute personne aux talents en arts textiles à se joindre à notre cercle. Nous reprendrons nos activités en débutant par une rencontre le mardi 11 septembre à 19 h 30, au local de l'école, chemin des Côtes, à Saint-Jean. Lors de cette réunion, nous ferons nos choix d'activités et déciderons de notre agenda pour l'année 2012-2013.
Bienvenue à tous !

Ginette Huot

Vins et fromages du Parc maritime

Réservez dès maintenant ! Le samedi 27 octobre prochain aura lieu la 2e édition du *Vins et fromages* du Parc maritime de Saint-Laurent. Cette année, l'événement aura lieu au Moulin de Saint-Laurent, au 754, chemin Royal, Saint-Laurent. La première édition de cette même activité avait attiré 130 convives.

La tarification sera de 85 $ par personne. L'achat d'une table d'entreprise de 10 personnes, incluant une visibilité, sera aussi possible au coût de 1 200 $.

Vous pouvez réserver votre place au 418 956-2073 ou par courriel à cm@caroline-morasse.com

Caroline Morasse

Le Club Mi-Temps FADOQ de Saint-François

Les vacances étant terminées, le club a ouvert ses portes le 18 septembre à 13 h, au Sillon.

Venez vous divertir, rencontrer vos ami(e)s ou faire connaissance avec de nouveaux membres. Venez casser la croûte avec un léger goûter qui vous sera servi à chaque rencontre.

Venez renouveler votre carte de membre au coût de 20 $ ou vous en procurer une nouvelle.

Nous vous attendons nombreux pour commencer cette nouvelle saison. Différents jeux sont à votre disposition et nous acceptons vos suggestions afin d'ajouter du plaisir à nos rencontres hebdomadaires.

Bienvenue à toutes les personnes de 50 ans et plus. Vous verrez, les aîné(e)s sont dynamiques et savent se divertir.

Claudette Gagnon

RECETTE / C'est moi qui l'ai fait !

Tourte feuilletée aux légumes

Une recette D'Isabelle Demers


PHOTO ISABELLE DEMERS

La rentrée scolaire coïncide avec l'arrivée dans les marchés d'une quantité impressionnante de légumes frais. L'été chaud et sec que nous avons connu nous donne des légumes plus goûteux et plus riches en sucre. Alors c'est le temps de bien les apprêter et j'ai choisi pour vous un plat original qui peut être servi seul comme plat végétarien ou pour accompagner une viande.

Tourte feuilletée aux légumes (6 à 8 pers.)

Ingrédients

225 g de poireaux
165 g de beurre
225 g de carottes coupées en morceaux
225 g de champignons (1 paquet) coupés en morceaux
225 g de choux de Bruxelles coupés en quatre
1 gousse d'ail écrasée ou 1 c. à thé de fleur de sel
115 g de fromage Philadelphia à température de la pièce
115 g de roquefort ou tout autre fromage bleu
150 ml de crème à fouetter 35 %
2 oeufs battus
225 g de pommes à cuire
225 g de noix de cajou ou de pin grillées 10 minutes au four à 350F
350 g de pâte filo - ne pas oublier de la faire décongeler quelques heures avant son utilisation
Sel et poivre

Préparation

Utiliser un moule détachable de 9 po. Préchauffer le four à 350°F.
Couper les poireaux en morceaux. Faire fondre 40 g beurre dans une casserole et y faire cuire les poireaux et les carottes pendant 5 min, sous couvercle. Ajoutez les champignons et les choux de Bruxelles et cuire à couvert pendant encore 3 min. Mettre le tout dans un bol et laisser refroidir.
Battre le fromage Philadelphia à la cuillère de bois pour le rendre crémeux (on peut aussi utiliser une mélangeuse). Ajouter le fromage bleu, la crème et les oeufs battus. Bien mélanger.
Couper les pommes en dés et les ajouter aux autres légumes avec les noix de cajou.
Faire fondre le reste du beurre sur feu doux et en badigeonner le moule. Prendre les deux tiers des feuilles de pâte filo et les badigeonner une par une ; tapissez-en le fond et les côtés du moule de manière à ce que les feuilles se chevauchent sans laisser d'espace vide et dépassent le moule de manière à pouvoir être rabattues pour couvrir le mélange à la fin. Verser le mélange à base de légumes sur l'abaisse et repliez par-dessus les feuilles de pâte filo qui dépassent afin de recouvrir la garniture. Badigeonnez de beurre les feuilles de pâte filo restantes et les couper en lanières puis les chiffonner- et en recouvrir le dessus de la tourte. Mettre au four environ 40 min jusqu'à ce que la tourte soit dorée. Laisser reposer 5 minutes avant de détacher le moule et de servir.





INVITATION À TOUTES LES FAMILLES

Fête au profit de la Fondation Rêves d'enfants à la Ferme Roberge



PHOTO JULES ROBERGE

La Ferme Roberge invite la population à une fête au profit de la Fondation Rêves d'enfants les 6, 7 et 8 octobre.

Nicole Bédard

Les 6, 7 et 8 octobre prochain, de 9 h à 17 h, en cette fin de semaine de l'Action de grâce, la Ferme Roberge organise une fête au profit de la Fondation Rêves d'enfants dans ses champs de citrouilles, au 2343, chemin Royal, à Saint-Pierre.

À cette occasion, il invite toute la population à contribuer à la réalisation de rêves exceptionnels d'enfants qui ont reçu un diagnostic d'une maladie menaçant leur vie. Une partie des profits de la vente des citrouilles sera versée à cette fondation.

CUEILLETTE DE CITROUILLES ET AMUSEMENTS POUR LES ENFANTS

Tout en faisant provision de ces multiples catégories de citrouilles avec leurs parents, les enfants trouveront des activités intéressantes. En plus de s'aventurer dans le labyrinthe aménagé dans le champ de maïs, ils retrouveront des mascottes, jeux gonflables, camions de pompiers, maquilleuses et musique. La Sûreté du Québec, poste de l'île d'Orléans, animera son kiosque. Il y aura aussi dégustation de courges et un casse-croûte pour le lunch.

Jules Roberge mentionne le succès de cet événement qui, l'an passé, a rapporté 9 313,13$ à la fondation. Il rappelle aussi qu'il sera possible de faire des dons à la Fondation Rêves d'enfants représentée par une vingtaine de bénévoles sur place.

338 enfants sur le chemin de l'école sur l'île



PHOTO NICOLE BÉDARD

Jour de rentrée pour les élèves de l'île d'Orléans. Ces jeunes de Saint-Pierre étaient les derniers d'une longue file à entrer sous le regard attentif de leurs professeurs.

Nicole Bédard

Le 28 août 2012, la rentrée scolaire à l'École de l'Île-d'Orléans s'est déroulée sous le signe de la socialisation et de l'intégration en classe pour les jeunes. Ils ont pu rencontrer leur nouvelle directrice, Mme Natalie Plamondon, tout en faisant connaissance avec de nouveaux professeurs.

M. Gaston-Michel Côté, directeur adjoint, nous donne les statistiques de la clientèle scolaire sur l'île dont le nombre d'élèves est demeuré stable comparativement à l'année dernière. Saint-Pierre, 146, Saint-Laurent, 117, et Sainte-Famille, 75, pour un total de 338 jeunes. 18 titulaires de classes et quatre spécialistes en anglais, musique et éducation physique fourniront aux jeunes un enseignement propre à leur niveau. Dans chaque pavillon, un projet éducatif visant la réussite scolaire préparé de concert avec la direction et les enseignants viendra teinter la vie scolaire d'une couleur locale.

UNE COULEUR LOCALE

À Saint-Pierre, dans la cour d'école, des jeux gonflables donnaient un air de fête à la première journée d'accueil. Dans chacune des classes, on avait tout mis en œuvre pour que les jeunes se familiarisent non seulement avec les enseignants, mais aussi avec le programme scolaire. À Saint-Laurent, un clown a pris forme grâce à la participation des jeunes qui, en l'assemblant, ont ainsi découvert le thème de l'année «*On jongle avec les mots*». Au cours de l'année, ils développeront ce thème avec plusieurs activités d'apprentissage visant la bonne connaissance du français, jonglant comme dans un cirque avec la poésie, l'art oratoire, etc.; de plus, ils prépareront un spectacle de cirque pour la fin de l'année. Les jeunes de la maternelle ont vécu une démarche similaire avec le chien de ce clown. À Sainte-Famille, le sport était à l'honneur. Une compétition de soccer entre les enseignants et les élèves a permis de mieux se connaître, de se mettre en forme et, pour les gagnants, d'être exemptés d'un devoir. Des élèves de Sainte-Famille projetaient de vivre une activité jardinage agrémentée de jeux au Camp «O» Carrefour, de Saint-Pierre, en cette semaine de la rentrée.

À l'école, on donne aux jeunes non seulement des connaissances, mais on leur offre également des activités parascolaires: sports, katag (jeu d'épée en mousse), yoga, activités artistiques diverses. Tout au long de l'année, nous pourrons suivre les jeunes de l'île selon les événements qui se dérouleront et qui feront connaître leur courage, leur détermination et leurs prouesses académiques, culturelles et sportives. Le personnel enseignant et la direction ne tarissent pas d'imagination pour que les jeunes puissent vivre une bonne année scolaire.

LES ANNONCES CLASSÉES

Offres de service

Offre les services suivants : entretien ménager, entretien de terrain, peinture extérieure et travaux divers. Demandez Richard.
418 829-0169

Cours de langues, taillés à vos besoins, anglais, français, espagnol. Approuvé par le gouvernement, possibilité de reçu officiel. Aussi offert : le lundi soir, conversation libre en anglais en petit groupe. Prêt pour une nouvelle année ? Et merci à tous les élèves et leurs familles. Shirley.
418 828-0892

Massothérapie - Orléans : relaxation & thérapeutique. Rabais 15 % sur présentation de cette annonce. Californien – abandon corporel, sportif, traditionnel japonais (acupression) amma. À Saint-Laurent-de-L'Île-d'Orléans. Halim TAZI, Massothérapeute agréé FQM. Reçus pour assurances. Sur rendez-vous.
418 991-0642 ou
halim_tazi@videotron.ca

Recherche

Recherche aide-ménagère à domicile, ½ journée par semaine.
418 991-0649

Offres d'emploi

LES ANCÊTRES
AUBERGE & RESTAURANT
Trois postes à temps partiel : serveur (euse) et poste à la plonge (soir et fin de semaine) et poste de préposé à l'entretien ménager des chambres (le jour).
Pour informations, contactez-nous à : info@lesancetres.ca
418 828-2718

VIDÉODROME ORLÉANS
Recherche étudiant de 17 ans et plus pour un poste de commis et conseiller à la clientèle. Temps partiel régulier 20 heures/semaine. Trois soirs et lundi de 15h à 22 h. Salaire minimum offert. Contactez Michel Goulet ou présentez votre CV au
1007, route Prévost,
Saint-Pierre.
418 828-9598

LA GRANGE DE L'ÎLE
L'auberge La Grange de l'île est à la recherche de personnel : serveur(se), aide-cuisinier et plongeur, à temps partiel ou occasionnel.
Les candidats doivent avoir 16 ans et plus.
Contactez Pierre ou Amélie.
418 828-9926

Offres d'emploi (suite)

MUNICIPALITÉ
DE SAINT-LAURENT
Surveillant de salles
La municipalité de St-Laurent est à la recherche d'une personne pour assurer la surveillance des salles de l'école lors des différentes activités ayant lieu en semaine le soir et le samedi matin. Elle devra également effectuer un ménage léger après les activités.
Avoir 18 ans & plus, posséder le sens des responsabilités et être disponible également sur appel.
Environ 15 heures par semaine
Salaire à déterminer.
Soumettre votre candidature par courriel au :
stlaurentorleans@videotron.ca
au plus tard le 25 septembre 2012.

Solution Sudoku

9	3	7	1	4	6	5	2	8
8	4	2	5	7	3	1	6	9
5	6	1	8	2	9	3	7	4
1	9	8	6	3	2	4	5	7
7	2	6	4	5	1	8	9	3
4	5	3	9	8	7	6	1	2
6	8	9	7	1	4	2	3	5
2	7	5	3	6	8	9	4	1
3	1	4	2	9	5	7	8	6

Prix Québecor à Normand de Bellefeuille



PHOTO MARTINE DOYON

Normand de Bellefeuille de Saint-Laurent est le récipiendaire du Grand Prix Québecor du Festival International de la Poésie 2012.

L'opinion du lecteur

Les enfants de niveau scolaire primaire de Sainte-Pétronille ballottés d'une école à l'autre sur l'île d'Orléans

Sainte-Pétronille est un magnifique village situé sur la pointe ouest de l'île d'Orléans. Toutefois, ce village rural n'échappe pas au vieillissement de sa population. Lors d'une consultation publique en juin dernier, le maire Harold Noël a même réitéré sa préoccupation devant ce phénomène et son désir de promouvoir l'arrivée de jeunes familles sur son territoire. Mais voilà que le prix exorbitant des maisons n'est pas le seul problème : celui des écoles primaires s'avère un irritant significatif.

Sainte-Pétronille n'a pas d'école primaire ; elle a été fermée il y a une trentaine d'années déjà. Ses enfants se trouvent rattachés à celle de Saint-Pierre comme « école de bassin ». Mais voilà qu'à Saint-Pierre la population est en explosion et son école se trouve régulièrement saturée avec les enfants de son propre village. Ce qui fait que chaque année, des familles de Sainte-Pétronille doivent confronter la Commission scolaire des Premières-Seigneuries pour arriver à obtenir une stabilité scolaire pour leurs enfants, car quand c'est complet à Saint-Pierre, ce sont des enfants de Sainte-Pétronille qui sont automatiquement réaiguillés vers l'école de Saint-Laurent.

À titre d'exemple, notre enfant, Nikolas, a été transféré à Saint-Laurent en 2005 après avoir effectué sa maternelle à Saint-Pierre. Aucun choix possible ! Et comme sa petite sœur Laura allait suivre trois ans plus tard, je me suis au moins assurée avec le directeur de l'époque qu'elle pourrait fréquenter la même école que son frère, et ce, au nom du critère de « fratrie » reconnu par la C.S.. Toutefois, quand elle commença la maternelle, nous avons dû nous battre afin d'obtenir le transport gratuit. Nous avons finalement gagné cette bataille, mais sous réserve que le transport soit gratuit seulement jusqu'à ce que le grand frère Nikolas ait complété son primaire. « Ensuite, vous devrez payer », nous avait mentionné un agent de l'organisation du transport scolaire de la C.S., ce que nous avons commencé à faire en 2011.

Cependant, à la fin de cette année scolaire 2011-2012, la C.S. a décidé de remodeler les classes à l'école de Saint-Laurent et nous a avisés que Laura était transférée à Saint-Pierre : donc, elle ne pourrait plus faire ses deux dernières années dans l'école où elle avait grandi. Un vrai choc, pour l'enfant comme pour les parents ! Bataille avec la CS encore une fois ! ! ! Par le seul hasard, une place s'est libérée à Saint-Laurent, ce qui a permis in extremis à Laura de récupérer la sienne.

Mais la saga continue ! La CS nous informe que nous n'avons pas droit au transport scolaire parce que notre enfant ne fréquente pas une « école de bassin ». Mais ils auraient la possibilité de l'emmener attendre l'autobus à un « point de chute » à quelques kilomètres de sa résidence où, forcément, un parent devra faire le pied de grue avec elle, ce qui est notre devoir journalier et celui de plusieurs autres parents depuis la période de rentrée scolaire.

Martine Potvin
Sainte-Pétronille

Autour de l'île
www.autourdelile.com

Autour de l'île est un journal communautaire imprimé à 4 500 exemplaires et distribué gratuitement dans les six municipalités de l'île d'Orléans. Pour nous rejoindre : 828-0330 ; télécopieur : 828-0741 ; courriel : autourdelile@videotron.ca ; adresse postale : 517 route des Prêtres, suite 115, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans G0A4E0

Rédacteur en chef : **Pierre Shaienks**
Coordonnatrice de la production / adjointe administrative : **Laure-Marie Vayssairat**
Collaborateurs et collaboratrices : **Hélène Bayard, Nicole Bédard, Olivier Blaney-Thibault, Isabelle Demers, Martine Fauteux, Line Frenette, Michel Gagné, Normand Gagnon, Lucie Lapointe, Julien Milot, Chantale Nadeau, Patrick Plante, Pierre Pruneau, Marie-Hélène Therrien et Manon Veilleux.**
Distribution dans les commerces : **André Bédard**
Correcteur et correctrices : **Hélène Bayard, Nicole Bédard, Line Frenette et Bernard Raphy.**
Direction artistique : **Geneviève Pinard de Pectine**
Imprimeur : **Les Presses du Fleuve**

Tirage Certifié AMECQ
AMECQ Association des médias écrits communautaires du Québec
Culture, Communications et Condition féminine Québec

DATES BUTOIR À RESPECTER

Publicité :
lundi **1er octobre**
(Réservation d'espace et matériel publicitaire)

Textes et communiqués :
mercredi **3 octobre**

Distribution :
jeudi **18 octobre**



On fête en grand !

Il y a 70 ans, des gens ont décidé d'unir leurs forces afin de créer un outil de développement social et économique. Au fil du temps, votre caisse a évolué pour mieux répondre aux besoins de ses membres, en accompagnant leur propre évolution. À présent, votre coopérative est reconnue pour son dynamisme et son engagement dans sa communauté, faisant d'elle une institution financière à part. **Ouverte sur l'avenir et près des gens d'ici.**





François Massicotte

Courez la chance de prendre part à l'événement !

Célébrez avec nous le 70e anniversaire de votre caisse le mardi 16 octobre prochain

450 places disponibles !

Heure : 18 h 30 – Cocktail
20 h – Spectacle d'humour de François Massicotte

Lieu: Église de Saint-Pierre

Complétez le coupon-réponse et
retournez-le par la poste :

à **Mme France Ferland,** Caisse Desjardins de L'Île-d'Orléans
627, chemin Royal, case postale 39
Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans (Québec) G0A 4E0

ou

déposez-le à l'un ou l'autre des centres de services de votre caisse.





Siège social
627, chemin Royal
Case postale 39
Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans
(Québec) G0A 4E0

Centre de services
Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans
1330, chemin Royal
Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans
(Québec) G0A 3Z0

Un seul numéro : **418 828-1501**

MON ÎLE MA CAISSE NOTRE RICHESSE

Desjardins
Caisse de L'Île-d'Orléans



Coupon-réponse

Desjardins 70 ans DE PRÉSENCE SUR L'ÎLE

Nom : ____________________ Prénom : ____________________

Adresse : ____

____

Téléphone : ____________________

Nombre de billets : ☐ 1 ☐ 2

La date du timbre postal et le coupon déposé en caisse, sur lequel la date de réception aura été inscrite, nous permettra d'identifier, par ordre chronologique, les inscriptions reçues. Les 450 premiers coupons reçus détermineront les personnes qui recevront, par la poste, leur billet d'entrée pour l'événement.

Limite de 2 billets par personne.